

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: "El Adelantado de Segovia, S. L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98. SG. 7 - 1958. Precio 20 ptas.

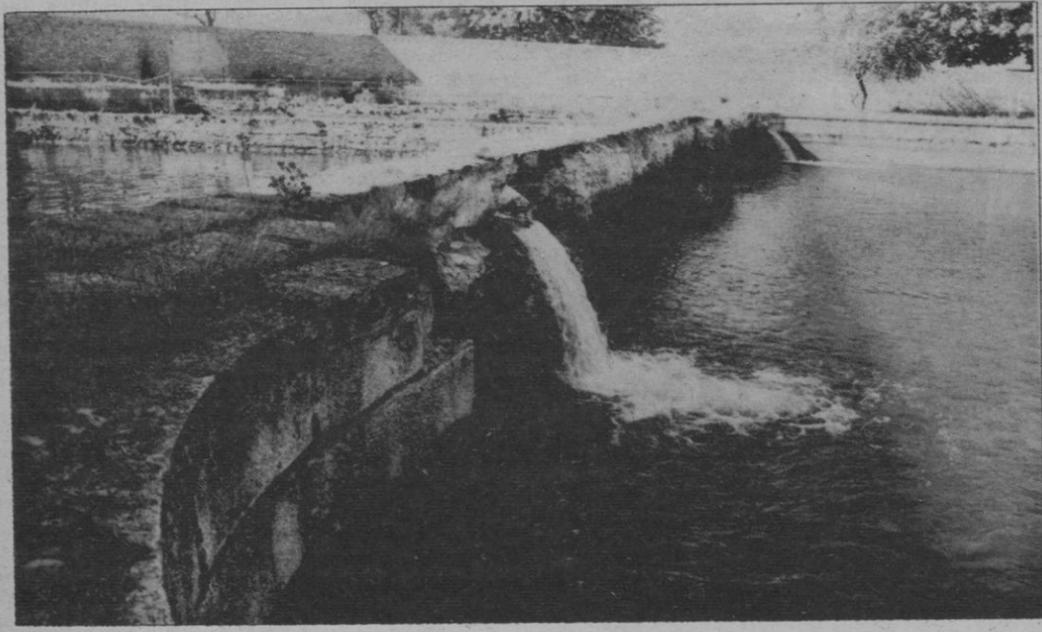
Miércoles 24 de septiembre de 1980
Año LXXX.—Núm. 24.482

SEGOVIA

Se derrumba un muro en los depósitos de agua

En la tarde de ayer se derrumbó un muro en los depósitos reguladores de agua, concretamente el que separa los depósitos decantadores del depósito mayor. Si bien, según los técnicos, la situación no se califica de alarmante, el problema podría existir a la hora de reconstruirle. Este tema se viene a sumar a la problemática en general del suministro de agua a la ciudad, que estos días está tan de actualidad, y sobre el que el Ayuntamiento debe de trabajar para solucionar de manera definitiva la cuestión. Como informamos hace días, el MOPU ha ofrecido al Ayuntamiento la inversión de 150 millones de pesetas para la construcción de unos nuevos depósitos. En la fotografía se aprecia el estado actual del muro después del derrumbamiento.

(Foto: Aurelio M.)



Martín Villa negocia con el Gobierno vasco

Madrid, 24.—El ministro de Administración Territorial, Rodolfo Martín Villa, se ha reunido con una comisión del Gobierno autónomo vasco, según informan a fuentes competentes. Según los mismos medios, el señor Martín Villa y los representantes vascos hablarán con carácter general de la marcha del traspaso de competencias, así como de la oferta autonómica realizada por el Gobierno en el Congreso de los Diputados.—Efe.

Pleno del Senado

MARTIN VILLA DESMIENTE QUE SE HAYAN PACTADO LAS TRANSFERENCIAS A CATALUÑA

El proceso para Castilla-León, dice también, no era enteramente positivo

Madrid.— «No han existido pactos en materia de transferencia de competencias a la Generalidad de Cataluña, entre UCD y Convergencia Democrática. Es decir, que no ha habido pactos entre el presidente Suárez y Jordi Pujol.» De esta forma rotunda, el titular de la cartera de Administración Territorial, Rodolfo Martín Villa, contestó a una de las numerosas preguntas que contenía la inter-

pelación del senador socialista Sobrequés, en torno a las competencias de la Administración del Estado a la Generalidad, ante el Pleno del Senado, informa «ABC».

CASTILLA-LEON

Por lo que se refiere a la pregunta realizada por el señor González Marcos en torno a la preautonomía de Castilla y León, el ministro puso de relieve que el proceso preautonómico de Castilla y León no era enteramente positivo. Añadió que había que profundizar en el proceso de transferencias, y en este punto se refirió a la declaración del presidente Suárez cuando presentó en el Congreso, la pasada semana, la moción de confianza. «El Gobierno es consciente —manifestó el señor Martín Villa— de que se establece un proceso de transferencias oficial y que otra cosa es

la realidad. A partir de ahora, a cada competencia concreta se le asignará la transferencia correspondiente».

El ministro pidió a la Cámara, y concretamente al senador que le había preguntado, un breve plazo para «la magnitud de la obra que se nos plantea». Este breve plazo, según informó el ministro, no será superior a los meses que faltan para terminar el año.

Vestidos de verano LYDIA

Tercios Segovianos, 14

Teléfono 414696-97-98

LOS REYES Y EL PRINCIPE VISITAN ASTURIAS

Madrid, 24.—Los Reyes y el Príncipe de Asturias, partieron esta mañana, momentos antes de las nueve, en dos aviones «Mister» de las Fuerzas Aéreas, en vuelo hacia el Principado, donde permanecerán dos días de visita oficial.

En uno de los aparatos viajaba don Juan Carlos y en el otro doña Sofía y su hijo don Felipe.

Los aviones salieron de la zona militar del aeropuerto de Barajas.—Efe.

LLEGADA A ASTURIAS

Ranón (Asturias), 24.—El Príncipe de Asturias, acompañado por sus padres los Reyes de España, llegó al aeropuerto

de esta ciudad, iniciando la visita de dos días al Principado.

Al pie de la escalera del avión fue recibido por el ministro de Jornada Iñigo Cavero, titular de la cartera de Cultura, y por el de Universidades e Investigación, González Seara; se encontraban también presentes las primeras autoridades civiles y militares de la región, entre otras el presidente del Consejo Regional de Asturias, Rafael Fernández; el presidente de la Diputación, señor Antuña, y el gobernador civil de la provincia, Jorge Fernández, así como el embajador de España Manuel Díez Alegría.

En el aeropuerto de Ranón y en las localidades próximas numerosas personas tributaron un cariñoso recibimiento a los Reyes y al Príncipe, desbordando en numerosas ocasiones los cinturones de seguridad para acercarse a la Familia Real española y estrechar sus manos.

Una compañía del Regimiento del Principado núm. 3, de Oviedo, rindió los honores de ordenanza y, tras pasar revista el Príncipe don Felipe y los Reyes, emprendieron viaje a Covadonga iniciando de esta manera los actos oficiales de la visita del Príncipe a Asturias.—Efe.

Recortes económicos en los programas de educación

Madrid, 24.—No podrán llevarse a la práctica algunas de las promesas del anterior equipo del Ministerio de Educación por los recortes que el Gobierno piensa efectuar en el presupuesto presentado por el anterior ministro, ha sabido Efe en fuentes competentes.

Al parecer los recortes afectan principalmente a los planes en materia de extensión de la preescolar y potenciación de la Formación Profesional. En cambio, se piensa que los proyectos sobre financiación de la enseñanza no estatal no sufrirán especialmente.

Según las fuentes citadas, la aplicación de Ley de Financia-

ción —pendiente de discusión en las Cortes— supondría un gasto de unos 63.000 millones de pesetas, solamente unos 8.000 millones más de lo que importan actualmente las subvenciones a la EGB no estatal.

El esfuerzo que se pensaba hacer en preescolar y formación profesional se había evaluado en unos 30.000 millones de pesetas y se piensa que será en este renglón donde se produzcan los recortes financieros.

También se cree que la idea de adelantar la edad de jubilación de los maestros a los 65 años será de momento abandonada por sus implicaciones económicas.

Comisión de Subsecretarios

Estudio de los temas económicos para el Consejo de Ministros

Madrid, 24.—La Comisión General de Subsecretarios prepara hoy los temas económicos del próximo Consejo de Ministros.

La agenda de trabajo de esta reunión es muy amplia y entre los temas a tratar destacan numerosos expedientes de inversión en Obras Públicas y Urbanismo, y Educación.

La Comisión se ha reunido a las diez y media de la mañana en el complejo de la Moncloa, bajo la presidencia de Rafael Arias Salgado, ministro de la Presidencia.

Entre los temas que se encuentran en el orden del día, destacan:

Ministerio de Educación: acuerdo del 20 plan de inversiones del fondo nacional para el fomento del principio de igualdad de oportunidades del curso académico 1980-81.

Ministerio de Economía y Comercio: autorización a la firma alemana «Thyssen Industri A.G.» para realizar una inversión de capital extranjero en la sociedad «Ascensores S.A.», por un importe comprendido entre 590.355.240 y 591.150.000 pesetas, que representan un porcentaje comprendido entre el 98,84 y el 98,95 por ciento.

Conferencia de Madrid

Madrid, 24.—La reunión preparatoria de la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa (CSCE) reanudó esta mañana sus trabajos, en el Palacio de Congresos y Exposiciones de Madrid.—Efe.

(Más información en pág. 10)

OFERTA

CUARTOS DE BAÑO EN COLOR

ROCA

DESDE 25.000 PTAS.

Barrero

Ladreda, 25. Teléfono 426261
Polg. Industrial. Teléf. 420671

apunte del día

¡QUE CRUZ!

¡Qué cruz! La misma de los últimos veranos: el agua. ¡Qué pesados, siempre con el mismo tema!, dirán algunos. ¡Qué lata, siempre el mismo tema en candelero!, decimos nosotros, que además nos preguntamos ¿hasta cuándo?

Qué parsimonia, qué desidia colectiva, qué poca sed tenemos los segovianos, nadie abre la boca. Ni una carta, ni escritos colectivos de protesta, requiriendo rápidas soluciones. Nadie quiere tocar el tema. ¿Qué nos pasa?

Ya nos dijeron que Madrona no era la solución definitiva. Desde esta misma sección hemos preguntado: entonces ¿cuál es aquella? Los silencios de los responsables nos hacen pensar que no la hay, de momento, y tampoco nos alienta a decir a nuestros lectores que se trabaja en su búsqueda.

Nada tiene plazos en esta nuestra ciudad, el fin de las obras de Madrona eran prorrogables. Tanto tiempo retrasado ha dado tiempo para que las cosas se hicieran bien, y resulta que ni siquiera esa excusa queda, puesto que con repetida insistencia se han detectado fallos en los pozos del acuífero. La toma de agua de Valsain es, en verano, un regalo, que cada año es más difícil nos lo vuelvan a otorgar.

Nuestro plazo sin embargo no es prorrogable, aunque la paciencia sea infinita, el próximo verano llegará la letra de las restricciones, pagadera e improrrogable, tal cual la estamos pagando ahora.

Es una obligación, ya de una vez, que nuestras autoridades, municipales y aquellas otras a quienes compita tal asunto, den con la respuesta definitiva; sea embalse o pontón, o cualesquiera otras.

GRUNDIG TV COLOR
DISTRIBUIDOR OFICIAL **MASIGAL**

Garantía un año. Servicio técnico propio garantizado. Telés. 411782 y 427053

La Prensa opina

LOS ASEGURADOS



Escribe Manuel Alcántara

Los diputados y senadores, cuya vida guarde Dios muchos años, la han asegurado en cuatro millones por si en un momento determinado cesara esa protección divina. Las Cortes Generales tienen suscrita con una compañía de seguros una póliza que cubre los riesgos de muerte o de accidente, pero no cubre ese otro riesgo que todos corremos a la larga llamado muerte natural. Para salvar tan grave deficiencia las propias Cortes han realizado otro seguro que garantiza el cobro de la misma cantidad en este último caso. Se trata de que no falten en la hora postrera esos cuatro millones, que los duelos con pan son menos.

Gracias al doble seguro puede afirmarse que, para efectos del cobro de la póliza, un senador o un diputado muere siempre en accidente. En cualquier caso lo que hay que resaltar es la admirable previsión de los padres y demás parientes de la Patria. Si a pesar de su abnegación y de su desinterés hacen esas cosas por ellos, ¿qué no harán por nosotros? Nosotros somos el centro de todas sus preocupaciones y desvelos, pero hay que comprender que asegurarnos a todos los votantes resultaría bastante más caro que asegurar a los destinatarios de los votos.

Nadie ignora la valía de nuestros senadores y diputados. Aún no han asegurado la democracia, pero de momento se han asegurado ellos. La desaparición de alguno, bien por accidente, bien por muerte natural, nos sumiría en la mayor desesperación. Sólo pensando que sus familiares recibirán cuatro millones podremos hallar consuelo.

MUJERES

El Norte de Castilla Isabel escribe:

Las agentes municipales del Ayuntamiento de Madrid están protagonizando una curiosa situación al negarse a llevar pistola, arma reglamentaria para cualquier policía, con independencia del sexo.

Sin entrar en los argumentos que esgrimen las feministas radicales, no es nada nuevo decir que en nuestra sociedad la mujer sigue estando sojuzgada y que queda aún un largo camino por hacer para lograr el pleno reconocimiento de la mujer como persona, con plenitud e igualdad de derechos. Camino en el que deben trabajar conjuntamente hombres y mujeres porque será la sociedad en general la que se beneficie de este avance. Desde luego, es difícil romper los

COLABORACION

SEGOVIA: ¿PUEBLO GRANDE O CIUDAD PEQUEÑA?

Por Luis Angel Pascual Gómez

Si quisiera vender Segovia, es casi seguro que se haría una publicación de este tipo: «Segovia, todas las ventajas de la ciudad y el ambiente del campo, libros de todo tipo de problemas». No hay duda de que se vendería muy bien.

¿Qué es lo que hace a Segovia tan «especial»? Cada vez más nos convertimos en el blanco de más turistas, las visitas a la ciudad aumentan considerablemente y somos pasto de madrileños y demás domingueros y veraneantes de interior. Pero no es ese el aspecto que me interesa resaltar, aunque es importante para gran parte de nuestra población, sino el hecho de nuestra muy especial idiosincrasia, de la personalidad del segoviano urbano, producto de una mezcla de factores muy dispares.

En primer lugar Segovia, como todas las ciudades medievales, era eminentemente agrícola, aunque con una floreciente industria pañera junto con el hecho de que la familia real residiera en Segovia largas temporadas (Enrique IV, Isabel la Católica... etc) y le fueran concedidas a la ciudad privilegios y donaciones, como el mercado de los jueves, y dos ferias anuales (actualmente sólo se celebra

una) declarados francos de impuesto alguno por Enrique IV en 1448 y 1459 respectivamente, aunque el mercado era ya una tradición. Todo ello produjo una doble faceta en la personalidad segoviana, primero la consideración de un cierto deje de nobleza e industriosidad, junto al singular espíritu castellano, animista y muy unido a la tierra y, segundo, una cierta conciencia del papel preponderante de Castilla. La mezcla y las circunstancias históricas desembocaron en las Comunidades. Tras ellas el espíritu combativo de los castellanos, ya de por sí fatalistas, sufrió un rudo golpe y de pronto Segovia se vio privada de su protagonismo, la realeza y poco a poco también su industria. A todo ello se suma la peste de 1598-1600 y sucesivos ramalazos por toda Castilla durante el siglo XVII de la temida enfermedad que desbarata la pañería, las comunicaciones y el abastecimiento, relegando la economía a formas locales y de subsistencia. Sin entrar en consideraciones más profundas, pues la base para la comprensión del tema está puesta, son casi cinco siglos los que pasan desde que Segovia se ve repentinamente privada de su modo de ser y que dejan profunda huella en el es-

piritu segoviano y castellano en general. Sin embargo, Segovia se va recuperando en su apatía desde finales del siglo pasado, un cambio de fecha en sus fiestas, totalmente apáticas antes, les recobra a la vida y esplendor pasados y la vida en la ciudad se anima con una cierta burguesía urbana que hace gala del lujo y que atrae divertimentos y da ánimos optimistas al sobrio espíritu segoviano, al menos en la capital. La guerra supone un momentáneo retroceso general, aunque no tuvo aquí la incidencia que en otras regiones, pero Segovia sigue su exposición, aunque fuera una tímida expansión industrial.

Hoy, pues, Segovia capital es una mezcla entre castellano viejo y clase media urbana. La ciudad no ha perdido su origen y aún flota en el ambiente el hábito de aquel protagonismo y nobleza, y también del animismo rural, fatalista, pero también profundamente vitalista y unida a la tierra, por ello en Segovia no faltan espacios verdes, y nos rebelamos ante la destrucción de la Naturaleza en aras de un progreso, útil o no, necesario o no, pero que ha de ir más acorde con la Tierra. (Por todo ello el segoviano es el castellano que más chatea y puede parecer una puerilidad incluirlo aquí, pero el beber con moderación está muy unido a nuestra propia cultura, así como otras manifestaciones que se pasan por alto, pues están muy integradas en el espíritu de la tierra y por ello mismo éste no se puede entender sin aquéllas). El segoviano de hoy tiene mucho de castellano puro y sigue muy arraigado con «su» tierra, pero ha adquirido una dimensión de clase media propiamente urbana, lo que hace que la ciudad esté dotada de los servicios imprescindibles, de una infraestructura destinada a satisfacer unas necesidades nacidas de ese nuevo estadio de burguesía urbana que ella misma se crea: la utilización del tiempo libre, diversiones... etc. Pero sobre todo el empleo de ese tiempo residual en actividades culturales, que es propia de quienes tienen las necesidades básicas cubiertas y se dedican a actividades productivas y cuentan con un grado de conocimientos medios superior (Entendido como formación en general) Ello propicia que en ocasiones se produzcan contrastes entre los dos estadios de la personalidad segoviana, que requiere un punto interpretativo más amplio y favorecen la síntesis y la reflexión, de modo que parece tenderse a una posición verdaderamente particular entre el arraigo natural del hombre castellano y la nueva clase de hombre culto nacido de la «revolución de la ciudad» (Explosión demográfica urbana), síntesis entre ellas y, —esperemos— sin los defectos de las dos. Es posible que ello sea el secreto de la personalidad segoviana que a veces pasa por ser sólo un pueblo grande, mientras que otros afirman, convencidos, que es una verdadera ciudad, pero pequeña.

viejos moldes de una sociedad regularmente dirigida por hombres, pero algunas cosas se van logrando, por ejemplo que la mujer desarrolle profesiones que tradicionalmente estaban reservadas al varón (...)

Pero llevar una pistola de reglamento no es vérselas con un cañón. Y, desde luego, con una formación adecuada que desarrolle la potencia física, una mujer puede manejar un cañón o trabajar en un andamio. Pero somos nosotros mismas las que debemos convencernos y concienciarnos de que el sexo no es una limitación, sino una circunstancia genética, que influye en la psicología pero no hasta el extremo de impedir la realización como persona y mucho menos como profesional de cualquier disciplina.

DE LAS CUEVAS, EL VIKINGO

cambio Comenta en su sección Personal:

Justo de las Cuevas, diputado centrista y presidente de la Comisión Parlamentaria de Agricultura, recibió con todos los honores a una misión de doce parlamentarios noruegos. En el acto de despedida y reunidos con las comisiones del Senado y del Congreso, De las Cuevas señaló en un emotivo discurso las estrechas relaciones entre los pueblos noruego y español y el mucho cariño que en España existe hacia Noruega, sobre todo desde que conocemos la serie «Vikie el vikingo». El asombro de los diputados españoles presentes sólo era comparable al desconcierto de los noruegos, que creían haber entendido mal. De las Cuevas prosiguió y, consultando con la mirada a los españoles, como si estuviera recordando la cifra de la cosecha de aceituna del año, dijo que: «Si mal no recuerdo. «Vikie el vikingo» se emite por Televisión los sábados por la tarde».

SERVITAM EUROCOMPRA

SEGOVIA

Posee ya más de 30 establecimientos adheridos donde pueden realizar sus compras obteniendo grandes beneficios.

Próximamente aparecerá la relación de establecimientos adheridos.

COMISION MUNICIPAL PERMANENTE

Se derrumba un muro en los depósitos reguladores de agua de la ciudad

Al parecer, la situación no se califica de alarmante

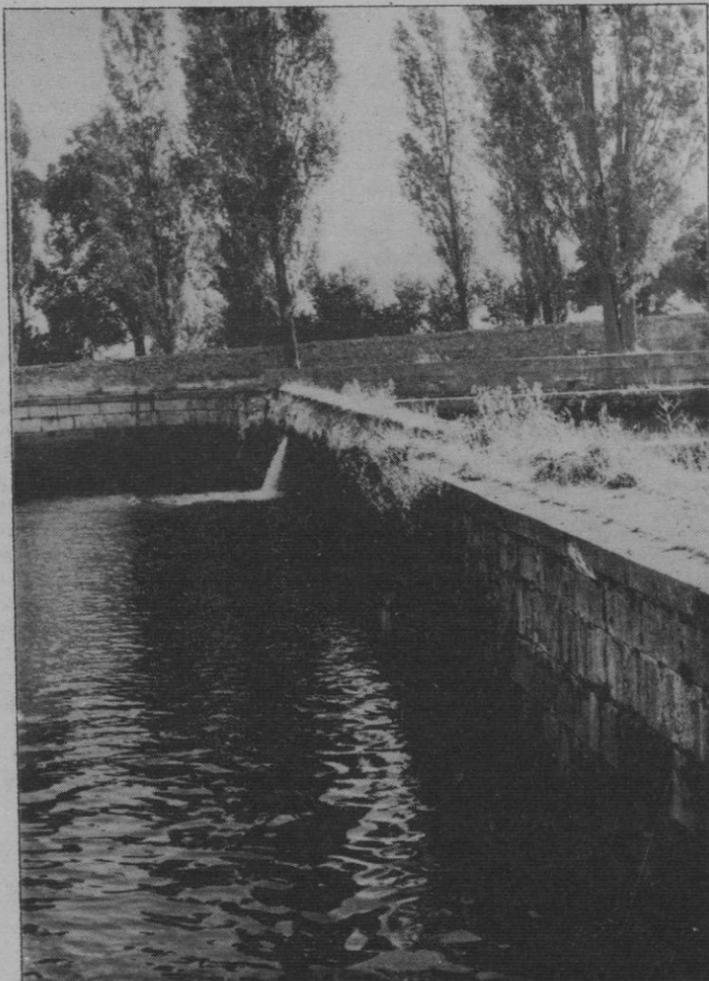
Se reunió ayer la Comisión Municipal Permanente, con asistencia de todos los tenientes de alcalde y presidida por el Sr. López Arranz. Al final de la misma, el teniente de alcalde, Sr. Borricón, dió la referencia oficial.

Aprobada el acta, se conocieron los siguientes escritos y comunicaciones: circular de la Dirección General de Administración Local indicando que no se exige declaración de herederos en caso de fallecimiento de funcionario; del Ministerio de Hacienda de obligatoriedad de seguro en bicicleta y ciclomotores; del Gobierno Civil sobre vigilancia de salida de bares y discotecas en la calle de Escuderos; del comisario jefe, invitando a los actos del día del Santo Angel de la Guarda y de dos miembros de las embajadas de Filipinas y Holanda, agradeciendo la atención recibida por los policías municipales Jesús López y Pablo Antoliano. La Permanente conoció el resultado de los exámenes para plazas de funcionarios, se cubren siete y quedan vacantes dos que volverán a ser convocadas.

DESPRENDIMIENTO DE UN MURO EN LOS DEPOSITOS

Por el arquitecto municipal se informó del derrumbamiento de un muro en los depósitos generales. De los cincuenta metros que mide el muro que separa el depósito grande con los decantadores se han derrumbado unos treinta aunque no se ha caído toda la pared y aún no se ha juntado el agua de los decantadores con el otro depósito.

Al parecer, la situación no es alarmante pero sí se pueden plantear problemas a la hora de reconstruir de nuevo la pared. Este tema viene a sumarse al resto de los que componen la problemática del suministro de agua en la ciudad. Hay que recordar que hay un ofrecimiento del MOPU en orden a la inversión de 150 millones de pesetas para la construcción de nuevos depósitos. Lo que sí se ha demostrado es que existe en los depósitos una antigüedad patente, pudiéndose producir no a



(Foto Aurelio M.)

largo plazo nuevos derrumbamientos y que de una vez el Ayuntamiento debe ponerse a trabajar en serio con el tema del agua.

LICENCIAS DE OBRAS

Urbanismo y obras.- Se conceden las siguientes licencias: a D. Jesús y D. Carlos Velasco, para reforma de local para bar en la carretera de Villacastín; a la Caja Postal de Ahorros, para adaptación de local en la calle de Gobernador Fernández Jiménez; a D.ª Valentina Rodrigo, para construcción de vivienda en Madrona; a D.ª M.ª Luisa García, para cambio de distribución de edificio; a D. Francisco Martínez, para construcción de apartamentos y viviendas en la calle de José Zorrilla; a Pascual Hermanos, se inicia expediente sancionador, para construcción de vivienda en la carretera de San Rafael y a D. Angel San Frutos para instalación de grúa en la calle de Agapito Marazuela. Se aprueba una propuesta de la comisión de urbanismo para no tramitar expedientes que no corresponden a su departamento y una ejecución de obras de pavimentación, pasa a pleno, en la plaza de Carrasco y calles de Antonio Machado y Roble. Queda sobre la mesa para posterior reunión de las comisiones de festejos y cultura, el expediente de gastos originados durante las ferias y fiestas y la semana cultural pre-ferias.

HACIENDA

Se accede a una petición de D. Juan J. de Alvaro para devolución de cuota y a una solicitud de «Auto Transportes» sobre bonificación de impuesto municipal. Se deniegan las siguientes peticiones: a D. Rodolfo Alon-

so, para devolución de cuota; D.ª Paula de la Fuencisla Gil, sobre aplazamiento de licencia, y a D. Paulino de Miguel sobre exención de pago de tasa.

Se concede una subvención de 59.280 ptas. para obras a la comunidad de vecinos del barrio de San José. Se aprueban las horas extraordinarias de personal, los gastos y las facturas.

URGENCIAS

Se acuerda que el guarda del campo de fútbol pase al servicio de jardines. Queda aprobado el programa de la visita a Segovia de varios miembros de la corporación de Tours. También se aprueba el programa de actos con motivo de la bajada a su santuario de la Virgen de la Fuencisla y se dio lectura al programa de fiestas del barrio de Zamarramala.

La permanente acordó la creación de un servicio para recogida de perros vagabundos; y que los gran turismo que tengan taxímetro pasen a ser taxis. En este punto hubo discusión y se aprobó con seis votos a favor y tres en contra.

El viernes, visita del director general del I. N. V.

Para el viernes próximo está prevista la visita del director general del Instituto Nacional de la Vivienda (INV), D. Angel Mario Carreño que se reunirá con las autoridades segovianas. Otro de los motivos de su visita es el de reconocer las obras que en nuestra provincia viene realizando su departamento en San Rafael, La Granja y el polígono «Nueva Segovia».

Robo en una farmacia

La Policía Nacional detuvo a un exhibicionista



La fachada de la farmacia robada.



Por este pequeño hueco se penetró

(Fotos: Aurelio M.)

Esta mañana temprano ha sido descubierto un robo en la farmacia existente en el número 6 de la calle Cronista Lecea. Los ladrones, descerrajaron la puerta del número 8 de dicha calle, por cuyo portal hay un ventanuco que comunica con la farmacia. El ventanuco, de pequeñas dimensiones, fue roto y es por donde entró o entraron los ladrones, se piensa que de constitución física menuda, para poder penetrar por donde lo hicieron.

El robo fue descubierto por un vecino que vio el deterioro de la puerta del número 8 y que dio pronto aviso a los municipales, quienes lo transmitieron a la Policía Nacional.

Ladrón o ladrones sólo pudo llevarse las monedas existentes en la caja, caja que se dejó abierta a propósito antes de cerrar la farmacia pensando precisamente en que si se produce un robo la caja no sea rota, tal y como ha sucedido. La suma robada no llega a las 3.000 pesetas. Por otra parte, los productos estupefacientes, codiciados por los asaltantes de farmacias, no han sido robados, ya que están guardados en sitio seguro, bajo llave.

DETENIDO UN EXHIBICIONISTA

Según se ha sabido, en la tarde de ayer fue detenido por la Policía Nacional un individuo, conductor de autobús que transportaba a una excursión de Lérida, que al parecer practica-

ba el exhibicionismo. Por varias señoras fue alertada la dotación de un coche patrulla que tras practicarle las diligencias en la Comisaría de Policía le pasó a disposición judicial.

También un coche patrulla recogió a una persona, que se le trata en el centro psiquiátrico de «Quitapesares», y que en un momento de excitación había provocado un pequeño escándalo. Fue llevado a la casa de socorro y posteriormente al centro psiquiátrico.

El Subsector de Tráfico de la Guardia Civil, nos informa de un accidente de circulación que ocurrió ayer a las 8,30 horas en el punto kilométrico 85,600 de la A-VI (Villalba-Adanero), término de Villacastín, al salirse un turismo de la calzada volcando. El conductor y un ocupante resultaron heridos leves.

Concierto de la Filarmónica

Con motivo de la visita de una comisión del Ayuntamiento de Tours

Con motivo de la visita de una comisión del Ayuntamiento de la ciudad de Tours, hermana de la de Segovia, entre otros actos le será ofrecido por el de nuestra ciudad un concierto musical a cargo del Trío de Madrid compuesto al piano por Joaquín Soriano, Pedro León al violín, y Pedro Corostola al violoncello, el que tendrá lugar el próximo día 26 de los corrientes a las siete y media de su tarde, en la antigua iglesia de San Juan de los Caballeros, al cual están invitados todos los señores socios de esta Filarmónica, los que podrán asistir presentando el recibo del corriente mes o identificando su condición de socio a la entrada del local.

Segovia, 24 de septiembre de 1980.—LA DIRECTIVA.

BLOQUES HORMIGON

SANTA TERESA
 La Lastrilla. Telf. 412680
 D.C.E. C-40/4097

Julián Antoranz Antón FIGON
«Zute Menor»
 Especialidad en cordero asado Sepúlveda
 Comunica a sus clientes y público en general, que se ha trasladado a su nuevo local en la calle José Antonio, 16, en dicha villa. Teléfonos 276 y 37.

CALENDARIO
PARA MAÑANA

Jueves, 25 de septiembre
Van 269 días; faltan 97.
Sol: De 8,5 a 20,6.

SANTORAL

Nuestra Señora de la Fuencisla.
Santos: Fermín, Máximo y Rufo.

PENSAMIENTO

«Es muy gran placer acordarse el hombre de los trabajos pasados cuando es salido de ellos» (Erasmus).

LOTERIA PRO-CIEGOS

Premiado ayer: 446

FARMACIA DE GUARDIA

Juan Bravo, 31.

EL TIEMPO
En Segovia

En la tarde de ayer
Presión atmosférica: 680,8.
Viento del NE.
Temperatura máxima: 23,8.
En la mañana de hoy
Presión atmosférica: 682,4.
Viento del NO.
Temperatura mínima: 10,8.
A las 11: 18,6.

En España

Mañana habrá algunas nieblas o nubes bajas en Galicia y Cantábrico durante las primeras horas de la mañana y poco nuboso en el resto del día, según prevé hoy el Instituto Nacional de Meteorología.

El resto de la Península y Baleares el cielo estará poco nuboso o despejado, con Levante en el estrecho. Muy nuboso en el archipiélago canario, con posibilidad de lluvias débiles en el extremo norte.

EXPOSICIONES

LA CASA DEL SIGLO XV
Esteban de la Foz
Horario: De 9,30 a 1,30 y de 16,30 a 20,00.

EN GALERIA ALMUZARA

Marta Iglesias

AGENDA

REGISTRO CIVIL

3 nacimientos,
2 defunciones y
9 matrimonios

Han sido hechas las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Ana Mena y Rapp, hija de Juan Carlos y de M.ª Paloma. César del Pozo y de la Calle, de Pedro y de M.ª del Carmen. Mario Iglesias y Herrero, de José Antonio y de M.ª Concepción.

Defunciones: Justa Higuera y Nogales, de 76 años de edad. Francisco Carrera y Llorente, de 96.

Matrimonios: Abelardo Lázaro y Melero, con M.ª del Carmen Ballesteros y Herrero. Julián Lázaro con M.ª Angeles Herranz y Reyes. Juan Barrios y Hernández, con M.ª Luisa Gómez del Barrio. José Luis Blanco y Rodríguez, con Mercedes Gómez y Adanero. Juan José Gil y Martín, con M.ª Teresa Berzal y García. Andrés Manzanos y Sanz con M.ª Angeles Moreno y Martín. Emilio Martín y Aguado con M.ª del Rosario Fátima Pérez y Pérez. Juan Enrique García Ontiveros con Martha Gaby Palza y Herrera. Mateo Valverde y Sancho, con M.ª Dolores González y Taillet.

PUBLICACIONES

«COMENTARIO SOCIOLOGICO»

Hemos recibido el ejemplar números 29-30, correspondientes al primer semestre de este año del ya famoso y utilísimo «comentario sociológico» (comentario sociológico) (Estructura social de España), que edita la Confederación Española de Cajas de Ahorros, y está elaborado por la Dirección de Estudios Sociales de dicha Confederación, bajo la dirección de José Manuel González Páramo. El tomo, de 900 páginas de apretado texto, lleva también numerosos cuadros sinópticos, estadísticas, mapas, gráficos, etc., que contribuyen a aclarar las explicaciones y comentarios propios a cada uno de los temas que abarca, y que responden a un índice ya común en el tomo del primer semestre de cada año, pero, naturalmente, con todos los datos actualizados. Se trata de un libro de gran valor informativo para conocer el momento de la estructura social española, pues abarca todos los campos afectados, con notas fidedignas de la máxima actualidad. Hacer un análisis exhaustivo del contenido llevaría un espacio del que no disponemos, por lo que damos una síntesis del mismo, para orientación del lector y demostración de la gran utilidad del libro.

En el capítulo I se habla del contexto mundial, con una visión general sobre los aspectos sociales en Europa. URSS, EE.UU. y China, población española, emigración, familia, grupos y categorías sociales y coste de vida y presupuestos familiares. En el capítulo II, la estructura cultural del país, se recogen datos sobre la educación en el mundo, educación y sociedad española, los medios de comunicación de masas, cultura y arte; pautas, valores y actividades. En el III, enfoque sociológico del equipamiento: Equipamiento de la población, atributos y distribución de recursos; equipamiento cultural, equipamiento para el equipamiento; equipamiento para la organización de la actividad y equipamiento para el ocio y el medio ambiente. En el IV, or-

ganización de la actividad del colectivo: Entorno internacional, coyuntura económica, empresas, sectores primario, secundario y terciario y desarrollo general. En el capítulo V, estructura y actividad política (ajuste de subsistemas), el Estado y la Administración, políticas sectoriales, entorno internacional, las fuerzas sociopolíticas y los grandes temas y preocupaciones nacionales. Llenan el capítulo VI las estructuras de alivio de tensión: Sindicalismo, paro y empleo, huelga; jornada, productividad, salario, seguridad social, accidentes de trabajo y convenios colectivos; patronales y empresa y Estatuto de los Trabajadores. En el capítulo VII, estructura de integración y coherencia, las marginaciones sectoriales, conductas anónimas y desintegración, otras desviaciones y seguridad ciudadana y terrorismo. Se dedica el capítulo VIII a ocio, ciencia e investigación y calidad de vida y, finalmente, el IX a estructuras de religación: El contexto religioso internacional, la Iglesia española como institución; grupos, actitudes, creencias y comportamiento religioso de los españoles.

El libro se cierra con una bibliografía y los índices sistemático, analítico, geográfico nacional por regiones históricas y provincias y el geográfico internacional.

Los pedidos de ejemplares pueden efectuarse a la Confederación de Cajas de Ahorros (Alcalá, 27; Madrid-14).

HORARIO DE TRENES

SEGOVIA-MADRID (Atocha)

Salida	Llegada
5,56	7,44 (1)
6,10	8,12
7,10	9,08 (2)
7,50	10,10
9,40	11,35
14,18	16,34
17,22	19,41
19,02	20,59
19,24	21,37
20,20	22,39 (3)
21,00	23,21

MADRID (Atocha)-SEGOVIA

Salida	Llegada
7,53	10,01
8,55	10,51
9,58	12,05
10,48	12,50
15,18	17,16
16,48	18,56
18,48	20,42
19,43	21,57
21,05	23,12
23,10	0,48 (1)

SEGOVIA-MEDINA

Salida	Llegada
7,17	9,07
12,55	14,45
(A Valladolid a las 15,22)	
19,00	20,52
1,03	2,38 (1)

MEDINA-SEGOVIA

Salida	Llegada
4,05	5,41 (1)
7,45	9,38
19,03	20,53

(1) Correo de Santander. Salida y llegada, en Chamartín.
(2) Laborables solamente.
(3) Domingos y festivos

El índice de peligro de incendio forestal hoy es ALTO

El monte es nuestro aliado natural

MINISTERIO DE AGRICULTURA
INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA

ESPECTACULOS

CERVANTES

A partir de mañana, estreno. **APTA**

EL FINAL DE LA CUENTA ATRAS

Kirk Douglas. Actualmente en Madrid

SIRENAS

Hoy 7,45 y 10,30. Estreno. **16 años**

PASIONES EN JUEGO

Alli MacGraw y Maximilian Schell. Comedia

A partir de mañana, estreno. **Mayores 18 años**

LOS ANGELES DE FUEGO

Sensacionales aventuras

VICTORIA

A partir de mañana, estreno. **18 años**

LA ESPIA SE DESNUDA

por Ursula Andrew. Divertida y sexy

GUIA MEDICA Y SANITARIA

Dr. J. MORENO HEREDIA

Riñón y vías urinarias.

C/Fernández Ladreda, 25, primero-D
SEGOVIA

CONSULTA: Martes, miércoles y jueves, de 4 a 6
Teléfono 42 92 42

LUIS DE ANDRES SOLER

Cirujano callista (Podólogo)

Consultas diarias de 4 a 6, salvo sábados y festivos

Roble, 12 - Teléf. 42 51 06



PRIMER CANAL PARA HOY

- 15,00 Telediario.
- 15,30 Gaceta cultural.
- 15,45 Vivir cada día.
- 16,15 Taxi.
- 16,40 Despedida y cierre.
- 18,15 Carta de ajuste.
- 18,30 Apertura y presentación.
- 18,35 Barrio Sésamo.
- 18,55 Fútbol.
- 21,00 Telediario.
- 21,30 Orquesta RTVE.
- 22,30 Grandes relatos.
- 23,20 Ultimas noticias.
- 23,50 Buenas noches.
- 23,53 Despedida y cierre.

SEGUNDO CANAL

- 19,30 Carta de ajuste.
- 19,45 Presentación y avances.
- 19,47 Redacción de noche.
- 20,35 Polideportivo.
- 21,00 Musical express.
- 22,00 Tribuna de la historia.
- 22,45 Imágenes.
- 23,25 Buenas noches.
- 23,28 Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

PRIMER CANAL

- 13,45 Carta de ajuste.
- 13,56 Apertura y presentación.
- 13,57 Avance telediario.
- 14,00 Programa regional simultáneo.
- 14,30 Gente hoy.
- 15,00 Telediario.
- 15,30 Gaceta cultural.
- 15,45 Mirador de los deportes.
- 16,15 Patrulla especial.
- 16,40 Despedida y cierre.
- 18,15 Carta de ajuste.
- 18,30 Apertura y presentación.
- 18,35 Barrio Sésamo.
- 19,00 Epsilon.
- 19,30 Animales, animales, animales.
- 20,00 Harold Lloyd.
- 20,30 El canto de un duro.
- 21,00 Telediario.
- 21,30 Ciudades del mundo.
- 22,30 Grandes relatos.
- 23,30 Ultimas noticias.
- 23,50 Buenas noches.
- 23,53 Despedida y cierre.



- 7,00, Matinal cadena Ser.
- 8,30, Cosas de Segovia.
- 9,00, Informativo.
- 9,03, Cosas de Segovia.
- 10,00, Informativo.
- 10,03, Su programa.
- 11,00, Mediodía cadena Ser.
- 12,00, Informativo.
- 12,05, Su programa.
- 13,00, Informativo.
- 13,05, Variante musical.
- 13,20, Deportivo 80.
- 13,30, Información local.
- 14,00, Musical.
- 14,30, Informativo de las 2,30.
- 14,45, Información local.
- 15,30, Tardes musicales.
- 16,00, Informativo.
- 16,03, Miedo al ayer.
- 16,30, La mujer que nadie conoció.
- 17,00, Informativo.
- 17,05, Media tarde.
- 17,30, Confidencias.
- 17,45, Ultimos discos.
- 18,00, Informativo.
- 18,05, Música para todos.
- 19,00, Informativo.
- 19,05, Ritmos ligeros.
- 20,00, Informativo de las ocho.
- 20,30, En punta.
- 20,45, 7.º día del novenario a la Virgen de la Fuencisla (diferido)
- 21,30 Las tardes de doble uve.
- 22,00, Informativo de las diez.
- 22,15, Información local.
- 22,30, La noche es joven.
- 23,00, Superventas.
- 23,30, Hora 25.
- 1,00, Medianoche.
- 2,00, Cierre.

Entrevista con la actriz Lola Herrera

«Lola Herrera y Carmen Sotillo parten de las mismas bases»

«En "Cinco horas con Mario", Miguel Delibes refleja la vida de una manera como muy clara y realista»

«Carmen es tan antifeminista que resulta feminista»

Hemos tenido la oportunidad de ver en el «Juan Bravo» una de las mejores obras teatrales que se vienen representando por los escenarios del país: «Cinco horas con Mario» del escritor vallisoletano Miguel Delibes. Como dice Josefina Molina, directora de «Cinco horas con Mario», «nos ofrece el relato perfecto no sólo de Carmen Sotillo y de Mario, su marido, sino también de una época reciente de nuestra historia y de las formas de vida cotidiana», lo que quiere decir que a nadie del público segoviano asistente al teatro le resulta extraño el verse reflejado. Lola Herrera representa a Carmen Sotillo, «Lola Herrera y Carmen Sotillo parten de las mismas bases —nos dice la gran actriz Lola—, yo nací en una capital de provincia unos años des-

carrera. Ha sido como un reconocimiento de veinticinco años de trabajo, que va a hacer ahora que empecé a trabajar en el teatro; mis compañeros, el público... yo creo que ahí han visto reflejados los veinticinco años de trabajo y me han compensado con elogios y con la asistencia al teatro que, para mí, es el mayor elogio que puede haber, el llenar el teatro es lo único importante porque cuando lo haces es para que lo vea la gente. Me han apoyado de una manera muy firme.

— Josefina Molina, directora de la obra, califica ésta de feminista. ¿Qué opinas sobre esto y sobre el movimiento feminista en general?

— La obra es feminista en tanto y cuanto el personaje de Carmen es tan antifeminista que

Carmen Sotillo es una mujer tremendamente equivocada, llena de pequeñas mezquindades y de millones de frustraciones, pero es un ser humano; entonces hemos imprimido al personaje la humanidad que realmente tiene, es una mujer con muchísimos defectos, pero un ser humano.

Josefina Molina ha jugado un papel importantísimo en esta puesta en escena porque ha hecho un tratamiento en el texto que es, a mi juicio, el más difícil y el más adecuado, que es jugar con la sencillez total y aquí se ha jugado limpiamente. Precisamente esa limpieza, esa honestidad que ha habido para dirigir la obra, es otra parte fundamental del éxito porque no hemos ido a las grandes cosas, hemos ido a



tiene su vida... Crías muy juveniles, porque esta comedia tiene asistencia de mucho público



«He nacido entre Cármenes —dice Lola Herrera— y supongo que el propósito de la sociedad era que yo fuera Carmen. Como he podido he escapado...»

pués que Carmen, he vivido entre Cármenes y cuando nací supongo que el propósito de la sociedad era que yo fuera Carmen. Como he podido he escapado pero indudablemente con todo el cargamento que te supone el haber vivido una época y en una sociedad donde ser Carmen estaba a la orden del día.

— Lola, ¿cómo una obra que no estaba escrita para teatro puede tener tanta fuerza como otra que va dirigida estrictamente a ser representada?

— El teatro es como una imitación de la vida, entonces Miguel Delibes refleja la vida de una manera como muy clara y realista; los personajes de Miguel son auténticos, que conoce todo el mundo en este país, y yo creo que el éxito de esta obra se debe a ese texto que son nuestras historias, nuestros problemas, que han sido pasados de la novela a un texto de teatro y para mí lo que tiene es lo de directo y auténtico.

— ¿Existe mucha dificultad para Lola Herrera el representar este largo monólogo?

— Es bastante agotador y como en este país, ya sabes, lo de las dos funciones es inevitable, pues, estoy muy cansada pero cuando haces algo que te gusta, vale la pena el cansancio.

— ¿Qué significado tiene para la carrera artística de Lola Herrera el haber representado «Cinco horas con Mario»?

— Ha marcado una pauta que hasta ahora no había tenido mi

resulta feminista, supongo que nadie que se vea ahí reflejado quiera ser como Carmen Sotillo.

El movimiento feminista en general... Yo no soy feminista de etiqueta, me gusta defender los derechos míos y creo que las mujeres debemos tener un sitio más amplio en la sociedad, que debería ser mixta entre nombres y mujeres, puesto que hombres y mujeres habitamos el planeta. La sociedad, en el mundo entero, es machista porque está hecha por los hombres, pero no soy extremista en estas cosas, porque pienso que los hombres y las mujeres somos distintos.

— Se habla de que Carmen Sotillo (Lola Herrera en la obra) es un ejemplo de humanidad y sencillez, ¿qué nos dices de esto?

— Todos hemos sido un equipo que ha ido a servir el texto.

las pequeñas que, en realidad, son las cosas de cada día.

— Aparte de esa lipotimia que sufriste en el estreno de Barcelona, ¿qué anécdotas te han surgido en todas las representaciones que llevas?

— Hay millones de cosas..., desde estar sentada en una terraza y oír a unas señoras que dicen: «fíjate qué hará esta mujer, me han dicho que sale y habla con una bicicleta»; hasta oír: «esta obra que se titula a las cinco con Mario» y luego cartas increíbles de Cármenes, llenas de verdad y emoción. Cuando se ha terminado la representación, en muchos sitios acuden mujeres que, de alguna manera, me dan las gracias por haberles traído la función, porque les ha dado la posibilidad de verse reflejadas y de ver el remedio que

joven, de pronto han entrado chicas, no se me olvidará una niña en Barcelona que tendría como 17 años, no me podía hablar, estaba llorando y cuando se tranquilizó un poco me comentó que se sentía muy mal porque había sido injusta con su madre.

Lo que estamos haciendo creo que sirve de algo y para quien quiera utilizarlo, que no esté sordo ni ciego, pienso que es una cosa positiva.

Texto y fotos: Aurelio Martín

El diputado señor Gila González encabezará una lista para compromisarios en el próximo congreso de UCD

Según se ha sabido, el diputado de UCD, D. Carlos Gila González, encabezará la lista que, junto con varios militantes, presentará en la asamblea donde tienen que elegirse, por la ley de H'ohnt, los compromisarios que representarán a la UCD-Segovia en el próximo congreso nacional del partido, que aunque aún no están definidos serán de 18 a 25.

Acción heroica de tres miembros de Cruz Roja en el incendio de Fresno de la Fuente

La Asamblea Provincial de Cruz Roja ha acordado felicitar al cabo jefe de puesto Luis Javier Martín Horcajo y al soldado Ramón Tomé Yáñez, así como a Miguel Domínguez Horcajo, soldado que no estaba de guardia en ese día, por su heroica actuación en Fresno de la Fuente, que ha motivado un escrito de felicitación al capitán jefe de las tropas de Cruz Roja, del comandante de Puesto de la Guardia Civil de Boceguillas, que seguidamente reproducimos.

«Sobre las 3,15 horas del pasado día 15, con motivo de tener conocimiento el cabo jefe del Puesto de la Cruz Roja de esta residencia, Luis Javier Martín Horcajo salió con la ambulancia, en unión del soldado Ramón Tomé Yáñez, a Fresno de la Fuente, demarcación de esta línea, al objeto de prestar servicio humanitario por si hubiera necesidad de transportar alguna persona herida, quemada o intoxicada, por haberse propagado un incendio en el interior de dicha población.

Los cuales al llegar al sitio siniestrado, se pusieron a las órdenes del brigada jefe de la línea que suscribe para la prestación necesaria, llamando seguidamente a los médicos de Boceguillas, Barbolla y Encinas, para prestar los auxilios necesarios a las personas que se quedaron sin hogar ni enseres que fueron pasto de las llamas.

Durante el fuego de las techumbres de las viviendas colindantes, en unión del soldado del mismo puesto Miguel Domínguez Horcajo, que se hallaba libre de servicio contribuyeron con arrojo y serenidad a la extracción de personas y enseres, prestando un excelente servicio en ayuda al prójimo, así como a los equipos de bomberos de los Parques de Segovia, Ayllón, Riaza, Cantalejo, Sepúlveda y Aranda de Duero (Burgos), así como a la Guardia Civil, personal del pueblo y de los pueblos limítrofes que llegaron para sofocar el incendio.

Distinguiéndose el cabo y los soldados citados, por su arrojo y valentía, con desprecio a sus propias vidas ya que la techumbre estaba totalmente en llamas, teniendo en cuenta de que en el interior de las viviendas siniestradas existían bombonas llenas de gas butano.

Por lo que a juicio del brigada que suscribe y en atención a los hechos relatados, demostraron su buena instrucción, disciplina, sacrificio, amor al servicio y unidad de sentimientos, haciéndose merecedores de una citación por su ejemplar conducta para satisfacción de los interesados y estímulo para los demás componentes de la Cruz Roja Española.

Lo que tengo el honor de participar a la respetable y superior Autoridad de V., para su conocimiento, por si considera oportuno que llegase esta actuación meritoria al señor coronel jefe de las Tropas de la Cruz Roja Española».

PEATON:

Respete los pasos de cebrá y las señales de los semáforos.

Es un consejo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

LONJA AGROPECUARIA PROVINCIAL DE SEGOVIA

Se pone en conocimiento de todos aquellos interesados en formar parte de la Junta de Precios de Cereales, podrán asistir a la reunión previa que tendrá lugar el próximo jueves, día 25, a las once y media de la mañana, en la sede de la citada Lonja (Salón de Actos de la Caja de Ahorros), para proceder a la elección de los vocales, tanto por parte del sector productor, como por parte del sector comprador, almacenistas y fábricas de piensos.

EL PRESIDENTE

FUENTEPELAYO

Ascensión de un globo

Fuentepeelayo. (Jesús Olmos, corresponsal).— Recientemente ascendió un globo de grandes dimensiones, tripulado, de este término municipal, como si estuviéramos viendo representadas una de esas novelas de Julio Verne, y por tanto un espectáculo curioso y simpático.

El propietario y protagonista de ello fue un familiar de una hija del pueblo casada hace poco, vecino de Madrid, que sin grandes anuncios previos de carácter público pero sí locales, nos ha obsequiado con este bonito festejo.

El lanzamiento se verificó en el lugar denominado «La Poza» de este término municipal, a un km. del pueblo en dirección NE, y enterados de ello allá nos fuimos en compañía de otros vecinos, juntamente con la correspondiente representación infantil, más numerosa que nosotros.

El globo de grandes dimensiones, pero del tamaño lógico para ello, y a las seis de la tarde como he indicado, fue inflado en más o menos cinco minutos con aire normal y una vez lleno lo calentaron con bombas de propano insertas en la parte superior de la barquilla, que dirigían las llamas en la dirección del interior del globo.

De modo pausado, suavemente, llevando tres personas a bordo dos varones y una mujer, se fue elevando hasta llegar a una altura de unos 200 ms. aproximadamente.

El día era tranquilo y el aire se distinguía por su mansedumbre, de tal manera, que despacio, pero seguro, los tres ocupantes, disfrutando del paisaje, sobrevolaron por este término, parte del de Aguilafuente y del de Escalona del Prado, yendo a posarse por propia voluntad cerca de esta última población, donde acabó el pequeño periplo de estos simpáticos cosmonautas.



«El laberinto», de Jean Claude Pinoteau

Nacionalidad, franco-canadiense, 1979. Director, Jean Claude Pinoteau. Intérpretes: Lino Ventura, Angie Dickinson.

Es fabulosa parte de la fotografía de los bosques de este filme. Los colores de las hojas, yendo desde el verde y el gris hasta los tonos rojos más encendidos. Ese es un hecho que hay que destacar, pero, además, hay un filme policiaco, que está dicho con cierta lentitud, que no está demasiado bien narrado. Sin embargo, lo interesante es que el papel del protagonista, el que hace Lino Ventura, no es ni de «bueno» ni de «malo», es el padre de un miembro inmigrante ilegal en Canadá, apenas iniciado en sus contactos con la banda.

Eso es lo interesante y lo nuevo de este filme, que el personaje principal de la película es el de un hombre neutral, que permite que la Policía colabore con él, pero que hace, siempre sus pesquisas solo, un hombre realmente bueno, un hombre que trabaja sólo para ayudar a su hijo. Eso es algo que se nota y que hace que el filme resulte nuevo.

R. B.

LA COSECHA
QUE NACE
EN SEGOVIA
DEBE PRODUCIR
SUS FRUTOS
EN SEGOVIA



COBRE SUS NEGOCIABLES EN

**CAJA DE AHORROS
Y MONTE DE PIEDAD
DE SEGOVIA**

39 oficinas en Segovia y su provincia

**NADIE TIENE TANTAS SUCURSALES
ABIERTAS EN SEGOVIA**

**SUS NEGOCIABLES EN «LA CAJA»
SON BENEFICIOS PARA USTED Y PARA SEGOVIA**

Puntualizaciones sobre dos topónimos de Villacastín: Ferrandos y Valdequejigo

Fue el primero una aldea que sobrevivía en el siglo XIII. Siguiendo la cañada leonesa en dirección Este Oeste, nos encontramos primero con la Cuesta del Pico; luego el camino se bifurca; a la izquierda, el que va a Maello; a la derecha, el que va a Labajos. En el triángulo formado por los dos están las cuevas de Ferrandos, es decir, el sitio que ocupó el pueblo: una ladera resguardada del cierzo y abierta al sol de mediodía. En una tierra arada y junto a una torre de conducción eléctrica vemos un trozo de terreno a donde no ha penetrado la reja del tractor por estar lleno de piedras con cal adherida, trozos de teja y gruesos ladrillos. Aflojan unos cimientos en forma circular. Podrían pertenecer a la iglesia del pueblo por dos razones, por estar orientados al saliente, como si fueran su abside, y porque son los únicos restos, y en todo despoblado es el templo lo que más perdura. Hay piedras de edificación esparcidas por doquier. No son de granito sino de cuarzo y otras clases, oscuras y rojas, incluso una pizarra, que no se da por aquí. Dos estelas funerarias halladas a flor de tierra hacen de este lugar un centro de atención para posibles excavaciones. A nosotros nos interesa ahora solamente fijar el nombre del pueblo.

Valdequejigo es un término a la izquierda de la carretera Madrid-La Coruña, hacia el kilómetro 86. Nos parece que nunca fue aldea ni estuvo poblado, a pesar de la sospecha de que la desaparecida ermita de San José podría haber sido su templo parroquial. Desde luego ningún documento nos lo ha aclarado.

Hay sobre ambos lugares tan variadas formas de designación, que se hace necesario solventar las dudas que en los escritos y en el lenguaje coloquial se ofrecen.

1.—FERRANDOS.—La primera vez que leemos este nombre es en la Concordia de distribuciones entre el Obispo y el Cabildo de Segovia del año 1247. Ferrandos y El Collado, juntos, pagan 8 maravedís anuales que se emplean para pagar los aniversarios de los padres del Obispo don Gonzalo II. El Collado era un pueblo situado un poco antes, a la derecha de la cañada.

En el trueque con Párraces, año 1471, leemos FERNANDOS.

Doña Manuela Villalpando traduce FERRANDEZ en el pleito de 1491.

En la revisión que hace el Ayuntamiento de los cotos de la cañada leonesa se habla de las «cuestas de HERRANZ» y del Quemadillo; año 1569.

En una copia del trueque con Párraces hecha en Valladolid por José Gabriel Martel, en 8-1-1765, se dice QUEMADOS. Usa el mismo original que nosotros y sin embargo traduce QUEMADOS. ¿Por qué? Quizá por dos razones. Primera, esta palabra se usaba al menos desde 1551 y la leemos desde 1581 en las Ordenanzas del Consejo para designar el cerro que resguardaba a la aldea, y es la voz que ha prevalecido sobre Ferrandos. Segunda, las letras tienen un cierto parecido: Ferrandos - Quemados.

Las citadas Ordenanzas dicen: «QUEMADOS Y QUEMADILLO, entre el camino de Maello y el de Labajos». Luego el pueblo y Quemados vienen a ser lo mismo, tienen la misma ubicación.

El escribano Pedro Gómez, ateniéndose a la letra, pone FORMADOS, en la copia de 1608. (Trueque con Párraces). Evidentemente no supo leer bien.

Explicamos ahora nuestra lectura sobre el original del repetido trueque. El rasgo hacia atrás con que termina la F es una R, y leemos FER. El rasgo largo de la D hacia atrás equivale a añadir una N a la sílaba anterior: NAN. Quedan sólo las letras DOS. Luego la lectura correcta es FERNANDOS.

¿Con qué grafía nos quedamos al fin? con la de FERRANDOS, que es la más antigua y la que más se repite en los documentos. Quizá la RN de Ferrandos sea una derivación de la RR de Ferrandos.

2.—VALDEQUEJIGO.—Las Transcripciones VALDECHENIGO y VALDECHINIGO siempre habían resultado enigmáticas para nosotros; no sabíamos cuál de ellas tomar, ni si eran voces llanas o esdrújulas, ni su significado etimológico. Todo se aclaró cuando vimos una «copia de venta al convento de Párraces hecha por Marja González y familia, año 1413». El escribano hace la copia en 1618

y dice VALDEQUEJIGO. Es la palabra correcta. Veamos la evolución sufrida. Primero se escribió VALDECHEXIGO, que, dándole el sonido fuerte que entonces tenía el grupo CH (= K o Q) y cambiando la X en J, nos da VALDEQUEJIGO, lo cual pronunciaban como suena o también VALDEQUESIGO, como sucede con Mexía o Messía.

Pero más adelante confundieron la X con la N por su grafía similar en letras minúsculas y obtuvieron VALDECHENIGO, lo cual pronunciaban como suena, como che, olvidándose del sonido fuerte: que. Aparece este vocablo en la «Ejecutoria sobre los términos del Privilegio, año 1448».

Después abreviaron la palabra y quedó VALDECHIN, que es la forma actual y popular.

Todavía ha sufrido una burda corrupción en los documentos de la reciente autopista: VALDECAIN (se cambió la H en A). Si bien esta deformación no puede engañar a los actuales vecinos, podría hacerlo a los futuros y sobre todo a los extraños al leer los documentos referidos o los que de ellos se deriven. También al conceder la categoría de monumento histórico artístico a nuestra iglesia, la orden ministerial decía «parroquia de San Esteban», en vez de San Sebastián, y así continúan escribiendo algunas guías de turismo y algunas comunicaciones oficiales. Un error se perpetúa en cadena.

Véase la transformación del topónimo: VALDECHEXIGO - VALDECHENIGO Y VALDECHINIGO - VALDECHIN - VALDECAIN.

Pero la palabra exacta y correcta es VALDEQUEJIGO, valle del quejigo. Este lugar era semejante, por su abundancia de encinas, a otros dos próximos: el Quejigar primero y el Quejigar segundo o Quejigarejo.

FELIX MARTIN

Conferencia sobre el campo segoviano en Abades

Dentro de la semana cultural que se celebra en el pueblo de Abades, tuvo lugar ayer una conferencia en dicha localidad sobre «Actualidad del campo segoviano». Hablaron sobre el tema, don José Antonio Garrido, delegado de Agricultura de Segovia, quien centró el análisis de la agricultura segoviana, en torno al condicionamiento de un largo proceso histórico, la crisis energética y su consiguiente inflación y la entrada de España en el Mercado Común.

Don José María Herrero, presidente de la Cámara Agraria, centó el tema de los problemas específicos del campo y la diferencia entre la vida rural y urbana de nuestra provincia. A continuación se inició un prolongadísimo coloquio, que causó gran interés en los 300 asistentes a la conferencia.

Por último pronunció unas palabras, Luis Ayuso del Pozo, el «Poeta Labrador», vecino de Abades.

ACCESORIOS LA UNION

Avd. Fernández Ladreda, 16
Teléfonos 412611 y 413363
SEGOVIA

INSTALE
FUNDAS

y el interior de su
turismo
cambiará de aspecto
Gran surtido



RESTAURANTE TIPICO

SOLAIRE

GRAN SERVICIO A LA CARTA

Comidas de negocios. Bodas. Banquetes

Santa Engracia, 3. Reservas: Teléf. 41 44 18

Desde la URSS

CUADROS DEL MUSEO DEL PRADO EN EL ERMITAGE DE LENINGRADO

En el Ermitage de Leningrado funciona la exposición «Obras Pictóricas Maestras del Museo Nacional del Prado», organizada con arreglo al acuerdo establecido entre el Ministerio de Cultura de España y el Ministerio de Cultura de la URSS y en base al convenio de cooperación entre el Ermitage y el Museo del Prado. La exposición consta de 32 lienzos de relevantes maestros de la pintura clásica española, entre los cuales atraen la mayor atención de los visitantes (se espera que en las seis semanas que funcionará la exhibición la visitarán cerca de 400.000 aficionados al arte pictórico) las obras maestras de El Greco, Ribera, Zurbarán, Velázquez, Goya.

Siete obras de El Greco, cuya obra significa el comienzo del «Siglo de Oro» en la pintura española, están representadas en la exposición, entre las cuales: «El Caballero de la Mano al Pecho», «La Sagrada Familia», «El Retrato de un Médico». Los visitantes admiran durante largo rato los retratos de Ribera «Arquimedes», «Esopo», «Gambassi, escultor ciego»; las obras de Velázquez «Jardín de la Villa Medicis», «Retrato de Doña María de Austria, Reina de Hungría», «Bufón llamado "El Primo"», «El Bufón Sebastián de Morra», etc.

«Los lienzos de la colección del Prado enriquecerán notoria-

mente nuestros conocimientos sobre la obra de los grandes pintores españoles», dijo el académico Boris Piotrovski, director del Ermitage.

En entrevista con el reportero de la agencia de prensa Novosti. «Nuestro museo dispone de una rica colección de obras de pintores españoles, pero las joyas de arte de un maestro como Goya, por ejemplo, las conocemos sólo por reproducciones y por el único cuadro que posee el Ermitage «Retrato de la actriz Antonia Sate». Ahora los visitantes podrán ver los cartones para tapices «El Quitasol», «La pradera de San Isidro», «La gallina ciega», el «Retrato de Josefa Bayeu de Goya», «Retrato del actor Mikes» y el famoso «Autorretrato».

La exposición del Prado —considera el académico Piotrovski— marca el comienzo de una duradera cooperación entre los dos más grandes museos de Europa; nos agrada que haya sido precisamente el Ermitage el primero en esta noble tarea. El intercambio internacional de exposiciones es un buen ejemplo de la aspiración de la humanidad hacia la colaboración y la comprensión mutua.

La organización de la exhibición del museo español en la URSS (después de Leningrado la colección se trasladará a Moscú) origina un gran acontecimiento en la vida cultural. Es un testimonio de amistad entre nuestros pueblos, un deseo de conocerse más y mejor.

Por el mundo de la música

Durante el mes de noviembre, todos los domingos, a las 12 de la mañana, se celebrará un ciclo extraordinario de música de órgano en el Museo Arqueológico Nacional.

El grupo de música e investigación Alfonso X el Sabio dará un recital de canto gregoriano de los siglos IX al XIII el día 2; José Luis González Uriol ofrecerá un concierto-homenaje a Pablo Bruna el día 9, y Miguel del Barco, un concierto de música de órgano de los siglos XVI y XVII el día 16. Finalmente, la Agrupación de Música Antigua interpretará música instrumental del Renacimiento el día 23.

Durante el mes de octubre y noviembre, José Rada pronunciará cuatro conferencias sobre los siguientes temas: «Cabezón como pedagogo», el día 30 de octubre; «Análisis» del fandango de Soler, el día 31; «Retórica en la música española del Siglo de Oro», el día 1 de noviembre, y «La música y los museos», el día 2.

A lo largo del curso escolar 80-81, de octubre a marzo, en sábados alternos, se efectuarán también audiciones especiales para grupos de treinta niños, con proyección de un audiovisual, audición de música de órgano explicada y realización por los niños de hojas didácticas.

GALERIA DE ARTE



Un bello cuadro de flores del pintor: Brussel, que se exhibe en la National Gallery

ESCAPARATE

«IDEAS PARA LA RECONSTRUCCION DE UNA ESPAÑA CON FUTURO»

La dialéctica combativa de Fraga Iribarne queda reflejada también a través de su pluma, en este libro. Un libro de texto inconformista, en el que se esfuerza por señalar que no hay forma de ir por el camino recto si se actúa con frivolidad, dejando todo, como es propio de los españoles, a la improvisación. Libro bien escrito, polémico y a la vez, ajustadísimo a la terrible sinceridad de que siempre ha hecho gala el autor en materia política. (Edita Planeta. Colección Textos).

«LOS ULTIMOS CAPITULOS»

Eduardo Zamacois es prácticamente desconocido para muchos lectores de hoy, y este relato breve servirá para descubrir sus indudables dotes de narrador. Perteneciente a la llamada generación de «El Cuento Semanal», que fundó, es un escritor de los llamados naturalistas, con unos relatos libres de prejuicios sociales y morales, escritos con una literatura muy propia de la época pero de indudable gracia y realismo. (Publica Emiliano Escolar).

«EL PROCEDIMIENTO»

Novela policíaca debida a la pluma de Jaime Fuster, inicialmente publicada en catalán y vertida luego al castellano, versión de la que el presente libro es una muestra. En su estructura y en su desarrollo muestra claramente todas las peculiaridades de la literatura policial. (Edita Bruguera. Libro Amigo. 150 pts.).

«LOS SIETE LOCOS»
«LOS LANZALLAMAS»

Roberto Arlt escribe como un torrente, en un castellano a lo argentino, propio de su ascendencia, sin cuidar mucho el estilo pero con indudable fuerza descriptiva. Y todo ello posiblemente por la circunstancia que él mismo cuenta de tener que escribir en la redacción de un periódico, en medio de la barahúnda propia de tal lugar. Pero él tenía mucho que decir y escribía para expresarlo. Estas dos novelas son prácticamente un mismo libro, tienen pasajes y simbolismos que a veces pudieran parecer oscuros, míticos, pero la seguridad de su pluma contrarresta toda otra circunstancia. (Edita Bruguera. Narradores de hoy. 600 pesetas).

«VIAJE POR LA FRONTERA DEL DUERO»

Ramón Carnicer prologa este libro de Jorge Ferrer Vidal, libro de viajes en toda su plenitud, en el que el autor recoge sus impresiones sobre aspectos varios de los lugares que atraviesa en su peregrinar, en su vagabundear, parajes que aparecen, como alude el título, por la frontera del Duero, y entre los que hay nombres segovianos de lugares que el escritor ha sabido comprender, ver, y amar; de ahí sus frases de elogio a pueblos segovianos como Montejo de la Vega, Sepúlveda, Turégano, el Priorato de San Frutos, Sotosalbos, Pedraza, Maderuelo... (Edita Espasa-Calpe. Seleccionados Austral).

«VACAS, CERDOS, GUERRAS Y BRUJAS»

Marvin Harris ha escrito un libro muy curioso y ameno, en el que se preocupa por explicar una serie de preguntas que todos nos hemos hecho alguna vez, buceando en sus orígenes, en sus causas, en sus motivaciones, como por ejemplo la adoración de los indios a las vacas, la prohibición judía y musulmana de comer carne de cerdo, la caza de brujas... El libro está escrito con amenidad, como antes indicábamos, y aporta muchos datos válidos para un conocimiento amplio de los temas esbozados. (Edita Alianza)

«LA NARDO»

En realidad, este tomo acoge cinco novelas cortas de Ramón Gómez de la Serna, el «inventor» de las famosísimas «greguerías». Cinco narraciones breves pero cada una de ellas conteniendo toda la gran carga de excelente literatura de este escritor. Una buena muestra de su modo de hacer literario puede encontrarse, pues, en estas novelas breves tan representativas. (Edita Bruguera. Club).

OBRAS DE WILLIAMS BURROUGHS

Una literatura nueva la de este escritor norteamericano, de vida trashumante por varios países, hondo conocedor del tremendo mundo de las drogas duras, que están presentes en los dos títulos suyos que nos ocupan, especialmente en «Yonqui», donde todo ese mundo terrorífico de los drogadictos queda descarnadamente expuesto. También en sus escritos recogidos en «Nova Express», aunque en esta obra hay también otros derroteros como la influencia de los grupos de poder tecnológico sin control y la acción de la sociedad en los países totalitarios del Este en la postguerra. (Edita Bruguera. Libro Amigo).

«EL TIRANO DE TAORMINA»

Raúl Ruiz, joven badalonés pero ya sólido escritor, con señalados éxitos en su carrera literaria, ha escrito una novela en la que echa mano de la historia, la fantasía, la fábula... Personajes dispares entran en escena y lo mismo surge la nota humorística que la prosa poética en las descripciones. Es un estilo muy personal, muy nuevo, el suyo, que demuestra la excelente preparación y la vasta cultura del autor. (Edita Hiperión)

P.M.C.

Programa de festejos

VIERNES, DIA 26

A las doce de la mañana: Inauguración oficial de las Fiestas, con disparo de cohetes y repique de campanas.

A las 21 horas: Desfile de las peñas y carrozas. Proclamación de la Reina de las Fiestas y sus damas de honor. Seguidamente, será leído el Pregón de Fiestas.

A las 23,30: Visita a las peñas.

A las 0,30 horas: Verbena popular, amenizada por una destacada orquesta.

SABADO, DIA 27

A las 10 de la mañana: Dianas y pasacalles a cargo de las peñas.

A las once: Concurso de dibujo, tema «libre». A la misma hora, motocross comarcal.

A las doce: Maratón popular.

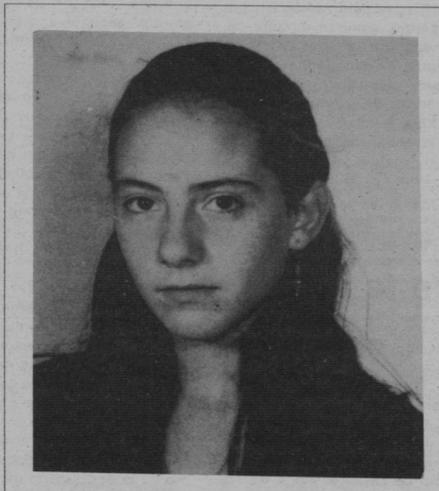
A las 17 horas: Corrida del arte del rejoneo, con dos destacados caballistas.

Tarde y noche, bailes públicos en la Plaza Mayor.



AYLLON EN FIESTAS

M.^a José Crespo Ferrero, reina de las fiestas



— ¿Quién es la pequeña reina de las fiestas de Ayllón, 1980?
— Nací en Ayllón hace doce años. Soy la menor de cinco hermanos. Estudio 7.º de E.G.B.

— ¿Cómo has accedido al cargo?

— La comisión de festejos eligió a cinco jóvenes chicas. Después, la propia comisión, en acuerdo mutuo, designa a la reina.

— Cuando supiste la noticia, ¿qué sentiste?

— Me lo dijeron por teléfono. Me llevé un sobresalto y sentí una gran emoción. Después, una ilusión enorme que aún mantengo.

— ¿Has recibido muchos parabienes?

— Muchos, sobre todo por parte de mi familia y vecinos. Una hermana, la tercera que se llama Raquel, ya fue dama de honor hace cinco años.

— ¿Cuál serán tus cometidos durante las fiestas?

— Para ciertos actos, como el desfile de carrozas o pregón de las fiestas, hemos de asistir vestidas de gala con la banda correspondiente. A la misa solemne y a la procesión, lo haremos de mantilla y peineta. A los actos populares, como toros, actividades deportivas, etc., ataviadas con el típico traje de segoviana.

— ¿Tú piensas ya en lo que deseas ser cuando llegues a mayor?

— Me gustaría ser profesora de enseñanza general básica, porque me gustan mucho los niños y, especialmente, su trato. Me hace mucha ilusión, de verdad, el pensar en ello.

— ¿Cómo ves tú a las fiestas de tu pueblo?

— Me gustan mucho y yo lo paso muy bien. Lo que mayormente me agrada, son las peñas. El desfile de carrozas es muy vistoso y atractivo.

— ¿Qué opinas de tus cuatro damas de honor?

— Se da la circunstancia, de que son mis cuatro mejores amigas, así que mucho mejor para todas nosotras. Pienso que entre todas, vamos a representar dignamente a la juventud de Ayllón.

DAMAS DE HONOR



Pilar Peña



Clemen García

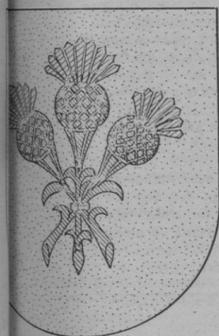


Carmen Monjas



Alicia Martínez

SANTIAGO CUBILLO Y DOMINGO MARTIN, COMPONENTES DE «PEÑAS»



Realiza: PABLO PASTOR

— ¿Cuántos peñistas componéis las cinco peñas existentes en Ayllón?

— Unas trescientas personas de ambos sexos. La Peña de mayor antigüedad, es la denominada «Los Kosakis», que data de hace diez años. La más moderna, «Los Gringos», que tiene tan sólo dos años de vigencia y está formada por infantiles.

— ¿Qué aportan las peñas a las tradicionales fiestas?

— El ambiente ante todo. Dos miembros de cada una de las peñas forman parte de la comisión de festejos; de esa forma nuestra aportación es más intensa y cobra mayor importancia.

— ¿Cómo están organizadas las peñas, aquí en Ayllón?

— Pensamos que de muy parecida manera a como lo están otras peñas de la provincia de Segovia. En el propio local de la Peña, se acondiciona ésta a cargo de los peñistas. Nombramos un administrador, encargado de llevar las cuentas y ofrecemos todos los días de fiesta, baile, limonadas y algunas otras bebidas.

— ¿Cuál es el trato que recibís por parte del Ayuntamiento?

— Nos haría falta un cierto apoyo económico, pero somos conscientes de que ello no es posible. Por parte del empresario taurino, sí que recibimos un trato de excepción, en forma de descuento en las localidades para asistir a los festejos taurinos.

— ¿Encontráis defectos en la programación de los festejos?

— Como se realiza con el consenso general de la propia comisión, nosotros hemos aceptado la programación efectuada y tenemos que estar de acuerdo con su contenido y categoría.

Charo de la Iglesia y Consuelo Arribas, componentes de la comisión de festejos

— ¿Por qué dos mujeres en la comisión de festejos?

— Debido al propio criterio de la comisión, por cuanto tiene de interés el que formen parte de la misma alguna mujer, para matizar detalles de interés más al gusto de ambos sexos.

— ¿Cuál es vuestro cometido específico?

— Informar a la comisión de diversos aspectos más propios

de la mujer que del hombre, como lo que se refiere a la elección de reina y damas de honor, desfile de carrozas y previamente el montaje de las mismas, preparación de las «majorettes», etc.

— Le sobra o le falta algo especial al programa de festejos del presente año?

— Pensamos que está nivelado. Quizá, le falte algo en el aspecto cultural, como alguna ma-

nifestación de tipo folklórico regional. Hay que tener en cuenta que, desde el pasado mes de julio y agosto, se han celebrado actos culturales. Hagamos mención a la clausura del Centro Social, la Semana Cultural, que tuvo lugar a principios de agosto, el curso de pintura y escultura, en el que participaron setenta niños ayllonenses con una exposición de más de setecientos trabajos.



Juan Antonio Nieto Montejo, presidente de la comisión de festejos

Se ha hablado sobre el que Juan Buquerín no haya toreado en Ayllón, en la novillada con picadores del pasado mes de julio que tampoco lo haga en la novillada de las fiestas. Quien mayormente lo sentimos, aunque no lo parezca, somos los propios ayllonenses, sus paisanos.

Al empresario, señor Cabre- a, le indicamos nuestro deseo de que Juan Buquerín actuase en Ayllón en la mencionada novillada de julio. Así lo entendió el empresario, quien nos dijo se había puesto al habla con el torero y, éste, le había exigido una cantidad muy por encima de lo normal. Así quedó la cosa y lamentablemente, Juan Buquerín no pudo torear en Ayllón en aquella ocasión. Todos lo sentimos, y mucho, de verdad. Esperamos que en lo sucesivo, las cosas sean diferentes y que el paisano y amigo pueda demostrar lo muy puesto que está y lo muy torero que es.

Por otro lado, nosotros, la co-

misión de festejos, subvencionamos al adjudicatario de los festejos taurinos, y éste, ha de tener en cuenta los deseos de la comisión, pero comprendemos que quien corre el riesgo económico es el empresario. De todas formas, formalizamos nuestro interés para que en la próxima temporada no ocurra lo que desgraciadamente ha sucedido en la presente. Haremos lo posible porque Juan Buquerín, nuestro torero, actúe en su pueblo natal.

La programación de los festejos, está concebida en relación con el corto presupuesto disponible. Ello nos lleva a una serie de estudios y matizaciones, con el fin de ofrecer lo mejor, dentro del concepto económico a invertir. Pienso que, los diversos festejos serán del general agrado de la población de Ayllón. Para ello están confeccionados, para que el pueblo ayllonense disfrute en gran parte de estos importantes días de fiesta. Y, bienvenidos todos a Ayllón.



CENTRO CULTURAL
OBISPO VELLOSILO

AYLLON

ESTACIONES DE SERVICIO
BUQUERIN

AYLLON
Teléfono 82

LA COMISION DE FESTEJOS
DE
AYLLON

RIAZA
Teléfono 343

LES DESEA
¡FELICES FIESTAS!

GARANTIZADO EL SUMINISTRO DE CRUDOS A CORTO PLAZO

LA GUERRA IRAK-IRAN NO TENDRÁ EFECTOS GRAVES PARA ESPAÑA EN ESTE SENTIDO

Madrid, 24.—«La guerra entre Irán e Irak no tendrá efectos graves para España a corto plazo, en lo que se refiere al suministro de crudo de petróleo», según declaró ayer el director general de Importaciones y Política Arancelaria del Ministerio de Comercio, José Ramón Bustelo. «Sólo si la guerra se ampliara al Golfo Pérsico —añadió—, por donde se da salida a la mayoría de los crudos de la zona, podría afectar a España y al mundo industrializado gravemente, circunstancia que se

considera improbable».

De lo que va de año, del total de crudo importado por España, el 14 por 100 ha procedido de Irak y el 7 por 100 de Irán. Nuestro país importó el pasado año un total de 47 millones de toneladas de crudo, de las que el 75 por 100 procedía del área principales suministradores fueron Arabia Saudí (36 por 100), Irak (12 por 100), Dubai (11 por 100) e Irán (8,8 por 100), entre otros.

RELATIVA TRANQUILIDAD. En opinión del señor Bustelo, en el caso de que la guerra afecte a la industria petrolera y al transporte en los dos países contendientes, sólo Irán se vería imposibilitado de dar salida a su petróleo por el Golfo Pérsico, ya que Irak exporta parte de sus crudos por oleoductos que salen al Mediterráneo. España, siempre según el señor Bustelo, en cualquier caso, y siempre que el conflicto sea corto, no sufrirá ninguna consecuencia, ya que nuestro país tiene unas reservas de más de tres meses de consumo interior. Para este año España tiene el compromiso de no consumir.

Por otra parte, fuentes de la Comisaría de la Energía han señalado que España compra en Irak e Irak el 22 por 100 de su consumo de crudos. De esta cantidad solamente falta por suministrar en lo que resta de año un 10 por 100, que supone sólo el 2,2 por 100 de las importaciones totales nacionales. A seis meses vista, añaden esas fuentes, está prácticamente garantizado el consumo.

EN POCAS LINEAS

LA COMISION DE TRANSPORTES del Congreso celebra hoy sesión informativa con el ministro del ramo, José Luis Alvarez, quien informará sobre el tema de «Renfe».

ROSA SPORTTORNO, viuda del filósofo y pensador Ortega y Gasset, ha fallecido a las seis de esta mañana, a los 96 años de edad, en la clínica de la Concepción, en donde se encontraba ingresada desde el pasado 13 de agosto.

SE SIGUE SIN NOTICIAS en torno al paradero del industrial Pedro Abreu Almágro, secuestrado en la madrugada del lunes, cuando se encontraba en su chalet de Orío (Guipúzcoa).

LAS PRUEBAS DE APTITUD para el acceso a las facultades, escuelas técnicas superiores y colegios universitarios de la Universidad Complutense, darán comienzo mañana, jueves, día 25, a las cuatro de la tarde, según fuentes del rectorado.

MARCELINO CAMACHO, líder de CC OO y diputado del Partido Comunista de España, ha afirmado su intención de abandonar próximamente su escaño en el Congreso de los Diputados. El señor Camacho no ha querido precisar la fecha exacta —depende del desarrollo de algunas leyes—, señalando que él es básicamente un militante obrero.

EL GOBIERNO CIVIL DE MADRID a autorizado a la Asociación de Empresarios Expendedores de Pan de Madrid la fabricación de pan especial, tipo integral, así como la modificación de los precios del pan especial ya autorizados, siempre que se cumpla la normativa vigente sobre la comercialización de este tipo de pan.

EL LIDER DE COALICION DEMOCRATICA, Manuel Fraga Iribarne, viajará hoy a México, como inicio de una serie de visitas que realizará por países latinoamericanos.

CLORTUREX*

AZUL FLO

50% de Clortolurón
Nueva formulación especial
«AUTOSUSPENSIBLE» en agua

La eliminación muy temprana desde el otoño de las malas hierbas le asegurará un importante aumento en sus cosechas.

CLORTUREX*FLO es la solución ideal contra GRAMINEAS: Lolium (VALLICO), Avena sp. (avena loca), Alopecurus (cola de zorra) y Poa Sp. (poas, espiguillas)... y otras malas hierbas de hoja ancha.

MANTENGA SUS CEREALES LIMPIOS... NO LO DUDE...

...SIEMBRE, TRATE Y QUEDESE TRANQUILO



ENERGIA E INDUSTRIAS ARAGONESAS, S. A.
DIVISION AGROQUIMICA
Serrano, 16
MADRID-1

ARAGONESAS

R.O.C.P.M.F. n.º 14578/83 A (A-B)



Conferencia de Madrid

Propuesta checoslovaca

Se suma a la española

Madrid, 24.— La delegación de Checoslovaquia ha presentado ayer, una propuesta sobre la organización, calendario y modalidades de la reunión principal de la Conferencia de Seguridad y Cooperación en Europa, que ha de realizarse a partir del martes 11 de noviembre próximo —se ha informado a la agencia Efe en fuentes diplomáticas de la reunión preparatoria que se mantiene en la capital de España.

La propuesta checa fue presentada en ruso —indicaron las mismas fuentes— y se suma a la que la semana pasada formuló España y que abarcaba además el orden del día de la reunión principal.

Pasadas las 11,30, las delegaciones participantes en la reunión preparatoria iniciaron un receso, cuando el representante maltés pidió a los checoslovacos que, aunque no se dispusiera del texto de su propuesta en los otros cinco idiomas oficiales de

la C.S.C.E., se leyese en público.

El bloque de Estados Socialistas de la Europa Centro-Oriental solicitó entonces una pausa para decidir sobre su lectura; pero los medios consultados consideraron que, tras el receso, la sesión de hoy —presidida por Francia— no se levantará hasta esta tarde para permitir la traducción del texto a otras lenguas.

Anteriormente, ciertos Estados socialistas habían sugerido regresar al debate de los textos aplazados ante las divergencias de criterio en las dos propuestas existentes sobre orden del día para la reunión principal de noviembre que viene.

Algunos Estados occidentales —indicaron las fuentes informadoras— se opusieron y alegaron que no existía un ambiente que permitiera realizar progresos en ese área. Efe.

Pleno del Congreso

Designados cuatro miembros del Consejo General del Poder Judicial

Madrid.—El Congreso de los Diputados eligió ayer a los cuatro miembros del Consejo General de Poder Judicial que le correspondía designar. Se trata de don Agustín Aizparren, hasta ahora presidente de la Audiencia Territorial de Navarra, que obtuvo 227 votos; don Fernando Ledesma, magistrado; don Eduardo Jauraldo, fiscal y don Gonzalo Casado, abogado, los tres con 225 votos.

Estos cuatro candidatos habían sido propuestos de un común acuerdo por UCD y PSOE. A última hora algunas de las restantes Minorías presentaron también a don Manuel Rico Lara, que obtuvo siete votos. Se depositaron 257 papeletas. Los diputados comunistas permanecieron en sus escaños y no participaron en la votación.

La tarde estuvo cargada de protestas. Apenas fueron proclamados los cuatro nuevos miembros del Consejo General del Poder Judicial desfilaron por la tribuna de los oradores los representantes del Grupo Mixto y del Partido Comunista, para atacar el procedimiento seguido por las dos minorías mayoritarias para la propuesta de la candidatura.

Tras este largo preámbulo se

entró en el examen de las enmiendas introducidas por el Senado a la ley Básica de Empleo. No hubo intervenciones. Sólo diez votaciones, en las que se aprobaron todas las enmiendas de la Cámara Alta, excepto una al artículo 29, rechazada por UCD. Los socialistas votaron en contra de casi todas y en algunas, que consideraban aceptables, se abstuvieron.

Una vez aprobada la ley, en el turno de explicación de voto resurgieron las protestas de socialistas y comunistas.

110 kilos de hachís en un coche

Madrid, 24.— Ciento diez kilogramos de hachís han sido encontrados ayer por la Policía en el interior de un automóvil estacionado en la calle Orense, en las proximidades del hotel «Cuzco», ha sabido «Efe» de fuentes policiales. El coche, un «Seat 127» de color amarillo con matrícula falsa, está siendo observado por miembros de la brigada central de estupefacientes, para tratar de localizar a los traficantes.—Efe.

ATENCION CAZADORES

Se invita a todos aquellos que no estén conformes con la actual ley de caza, acudan a la asamblea que se celebrará en los locales del PSOE, calle José Zorrilla, 26, el jueves, día 25, a las 7,30 de la tarde, donde participarán los senadores socialistas Iranzo y Delgado.

La guerra entre Irán e Irak

Preocupación internacional; la paz del mundo está en peligro

La guerra que enfrenta desde hace dos días a Irak e Irán llegó ayer a la riquísima región petrolífera de Abadán, cuya refinería —la más importante de Oriente Próximo y la segunda del mundo— fue destruida parcialmente por los bombardeos de la aviación iraquí. Mientras se redobla la violencia de los combates terrestres y aéreos —los aviones iraníes bombardearon ayer Bagdad—, Estados Unidos y la Unión Soviética anunciaron su voluntad de permanecer neutrales al conflicto que amenaza el abastecimiento de petróleo de Occidente. La navegación en el golfo Pérsico está prácticamente interrumpida, y el estrecho de Ormuz —por el que transita la mitad del tráfico mundial de crudos— está cerrado.

La guerra entre Irak e Irán, pese a ser hasta ahora un conflicto localizado, pone en juego la paz del mundo y es quizá el inicio de un nuevo planteamiento geopolítico en el imperio del petróleo.

LOS REHENES NORTEAMERICANOS TRASLADADOS DE LUGAR

Los rehenes norteamericanos en poder de los estudiantes islámicos iraníes desde el 4 de noviembre pasado no han sido liberados. La noticia de Radio Bagda de que los rehenes habían sido liberados sin condiciones fue desmentida ayer por Radio Teherán, que añadió además que el Parlamento iraní ha «aplazado indefinidamente» la cuestión de los rehenes.

En un comunicado difundido anoche por la radio estatal iraní, los estudiantes informaban que, «ahora que el pueblo iraní está en guerra abierta con Estados Unidos y el traidor Saddam Hussein...», los rehenes deteni-

dos en las ciudades de Machad, Qom, Ispahan, Yazd, Tabriz, Jahrom y Kerman han sido transferidos a otros lugares que se mantendrán secretos».

BOMBARDEOS EN LA REGION PETROLIFERA DE ABADAN

Mientras las dos superpotencias, Estados Unidos y Unión Soviética, manifestaban hoy su más estricta neutralidad en el conflicto bélico irano-iraquí y la mayoría de los países industrializados expresaban su preocupación por sus consecuencias, las grandes organizaciones internacionales se apresuraban a hacer llamamientos a la paz y a ofrecer su mediación.

El Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, tras una reunión de cinco horas mantenida anoche en Nueva York por iniciativa del secretario general, Kurt Waldheim, hizo público un comunicado en el que se exhorta a ambas partes a que cesen las hostilidades.

Los quince miembros del Consejo de Seguridad expresan en este comunicado su «profunda preocupación» por el conflicto, se solidarizan con el llamamiento que Waldheim dirigió el pasado 22 de septiembre a los dos países contendientes e instan a ambos a renunciar a toda acción armada.

Por su parte, el embajador iraní en la Unión Soviética, Mohamed Mokri, informó ayer en una rueda de prensa celebrada en Moscú, que los dirigentes del Kremlin le aseguraron su

más estricta neutralidad en el conflicto que enfrenta a los dos grandes países petroleros del golfo Pérsico.

En cuanto a los Estados Unidos, a los que la URSS acusó de estar detrás de la grave escalada de los enfrentamientos bélicos entre Irán e Irak, el departamento de Estado reafirmó ayer que Washington se mantiene totalmente al conflicto, al tiempo que previno a Moscú contra cualquier tipo de interferencia.

PANORAMICA

EE.UU.: La cabeza nuclear de nueve megatonas del Titán II, que salió por los aires cuando hizo explosión el silo que lo guardaba, será desmantelada y estudiada en la planta nuclear de Panhandle en Texas.

PORTUGAL: En plena campaña electoral, los periodistas portugueses iniciaron ayer una huelga de 48 horas, en demanda de mejoras salariales y como protesta por la actuación gubernamental en los medios de información del Estado.

ISRAEL: El mercante griego «Pontus Mariner» se incendió ayer en el puerto de Israel de Haifa, y las estimaciones iniciales indican que las pérdidas ascienden a dos millones de dólares, aproximadamente.

ITALIA: Los secuestradores de tres jóvenes alemanes desaparecidos hace dos meses piden por ellos un rescate de seis millones de dólares, al tiempo que hablan de lucha por «el estado libre e independiente de Cerdeña», en su afán de darse una cobertura política.

JAPON: Un terremoto de fuerte intensidad, de 6,0 grados en la escala de Richter, se produjo esta madrugada en Tokio y amplias zonas del Japón, habiendo sido localizado su epicentro a 86 kilómetros al norte de la capital. El movimiento sísmico ha afectado al funcionamiento de las comunicaciones y servicios ferroviarios, sin que hasta el momento se tengan noticias de víctimas.

Finaliza la huelga de ferroviarios en Berlín Oriental

Berlín, 24.— Los empleados occidentales del «Reichsbahn», ferrocarril de Alemania Oriental, en huelga desde hace una semana, abandonaron voluntariamente anoche su último reducto.

Ante la negativa de la dirección del «Reichsbahn» a negociar y el nulo eco que encontraron sus reivindicaciones en el Senado de Berlín Oeste, los huelguistas decidieron disolver el comité de huelga y desalojar la estación de contenedores de Moabit, en la parte occidental de la ciudad dividida.

En ningún momento del desa-

lojo intervino la policía del ferrocarril de Alemania Oriental, en contra de lo ocurrido en días anteriores, cuando aquélla expulsó con ayuda de perros a varios grupos de trabajadores que se habían hecho fuertes en algunas estaciones y garitas.

Los huelguistas decidieron deponer su actitud por consejo de la propia Policía de Berlín Occidental, así como de los representantes de las autoridades militares británicas.

Antes del desalojo circularon rumores sobre la posibilidad de que la Policía berlinesa occidental expulsase violentamente a los huelguistas, siguiendo instrucciones de los aliados.—Efe.

TURQUIA

Enfrentamientos entre extremistas y policías

Ankara, 24.— Un «terrorista» resultó muerto y otros tres detenidos el martes durante un choque mantenido contra las Fuerzas del Orden cerca de Esmirna, en la costa turca del Egeo, informó anoche radio Turquía.

El incidente se produjo cuando las Fuerzas del Orden cercaron una casa donde se habían refugiado extremistas pertenecientes a un movimiento de izquierda. Estos respondieron a los soldados con disparos, resultando una persona muerta y otras tres detenidas posteriormente.

Con este suceso se eleva a 10 el número de personas muertas en Turquía desde la toma del poder por los militares, el pasado 12 de septiembre.—Efe.

El Gobierno de Pinochet prepara la etapa de transición

Santiago de Chile, 24.— El presidente Augusto Pinochet ha declarado que su Gobierno se encuentra ya abocado al estudio de los proyectos que se iniciarán el próximo 10 de marzo, de acuerdo con la nueva Constitución.

El jefe del Estado dijo ayer, que para llevar adelante la construcción de novecientas mil viviendas que el país necesita con urgencia y crear un millón de puestos de trabajo, destinado a absorber el paro y satisfacer las necesidades de los jóvenes que se integran a las actividades laborales, es necesario que Chile tenga una tasa de crecimiento obtenido de un cinco por ciento anual.

Resaltó el general Pinochet, que ya se encuentra abocado con ministros y expertos el estudio de las diversas áreas de desarrollo, comenzado con el aspecto educacional.

SORTEO DEL AHORRO

PREMIAMOS SU AHORRO

Una vivienda valorada en 5.000.000 de pesetas

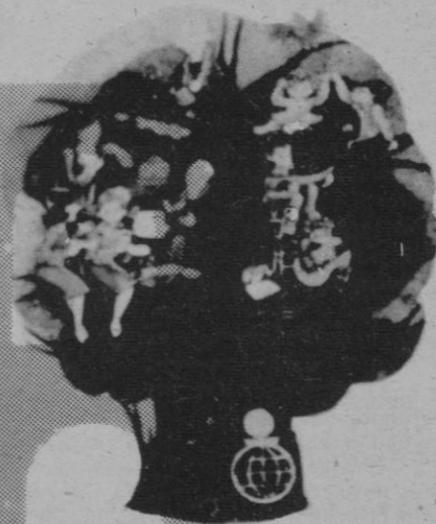
39 talonarios de 60.000 pesetas, para comprar lo que prefiera en comercios de Segovia y su provincia

200 premios-sorpresa



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

Ahorrar... es conseguir





Vicente Polo, del Blume, vencedor del Gran Premio de España en 3.000 metros obstáculos

José Luis, un extremo derecha, puede ser jugador de la Gimnástica Segoviana



ATLETISMO

IBA A POR EL

Recuerdo que hace unos meses, concretamente durante la celebración de la fase del sector del Campeonato de España de Atletismo, dialogaba con Vicente Polo sobre sus posibilidades futuras, dentro del campo atlético, y una de ellas era, me dijo, la de vencer en los 3.000 metros obstáculos dentro del Gran Premio de España que organiza la Federación Española de Atletismo. «Sobre todo, señalaba, por la marginación a la que me han sometido, ya que a otros atletas, con peores marcas, son invitados por la propia Federación a esta clase de pruebas, lo que conlleva el pago de los desplazamientos y otras ayudas, y a mí, sin motivo alguno, se me dejó olvidado».

Pero Vicente, que tiene un sentido deportivo a prueba de todo lo que le echen, comenzó venciendo en cuantas pruebas actuaba (tenemos que señalar que el citado Gran Premio consta de siete pruebas a celebrar en diferentes localidades), y llegó un momento en que los responsables del atletismo español se dieron cuenta de su «medadura de pata», y a partir de la quinta prueba Vicente era seleccionado. Y es que era una incongruencia «así de grande», el hecho de que uno de los «marginados», venciera fuera de los «planes» de la propia Federación.

Pero el hecho cierto, y a eso vamos, es que Polo, el fondista del C.A.J. Blume, de Segovia, se adjudicó la prueba o modalidad de los 3.000 metros al vencer el pasado sábado en la última carrera celebrada en las pistas Joan Serrahima de Barcelona. Tanto de La Cruz, el corredor catalán, como Vicente, han quedado empatados en esta prueba con 26 puntos, pero dado que las marcas conseguidas por el vencedor han sido mejores en conjunto, a él le ha sido otorgado el gran premio. El tiempo logrado por el atleta vencedor ha sido de 8'50".

Enhorabuena, Vicente, y a seguir por los caminos del esfuerzo, que casi siempre llevan al éxito.

VETERANO, PERO JOVEN

Agustín Fernández, el atleta segoviano que no pierde ocasión de



Agustín 2.º en Oviedo

demostrar que los años son lo de menos cuando al deporte y al deportista se refiere, tomó parte el pasado domingo en el Marathón Internacional de Oviedo, en el que quedó 2.º, venciendo en la prueba un corredor portugués. El tiempo invertido por el paisano fue de 2'30"20, que no es, ni mucho menos, su mejor tiempo, pero es que hay que tener en cuenta que la prueba se disputó bajo una pertinaz y continua lluvia, lo que hizo que el esfuerzo de los corredores fuera superior al normal, y al mismo tiempo, que su marcha tuviera, por necesidades obligadas del terreno, de ser más lenta. Bajo cualquier punto de vista hay que destacar como se merece el buen triunfo de Agustín.



CAYERON LAS VALLAS

Digo que Juan Casado, que sigue superando tiempo y «tirando» record, acudió el pasado sábado, junto con un grupo de atletas del Blume, al estadio Vallehermoso de Madrid, donde en pruebas de control logró bati- tir el récord provincial de 400 metros vallas, y dejarlo en 56-58 quitando así el título a Del Pris-

co que lo tenía con 58-1. Es aquella, sin duda, una buena marca.

Para finalizar el comentario atlético, citemos también que Del Caño realizó un buen tiempo en la prueba de 5.000 metros lisos, terminando en un tiempo de 16'14.

FUTBOL

LOS AÑOS DECIDEN

Les cuento cosas curiosas (que a lo mejor no lo son tanto), en torno a la G. Segoviana. Bueno, sucede, que José Luis, un jugador madrileño de fútbol, —27 años tiene el muchacho—, que jugara anteriormente en el Arganda y que ha venido a prueba con los azulgrana, tiene muchas posibilidades, —decide Bellota—, de quedarse en el equipo, ya que su puesto es de extremo derecha y ahí, justo ahí, le «duele» al equipo. Pero también sucede que el presidente siente «debilidad», —deportiva, se entiende—, por el medio Ramos. Otro jugador a prueba, y así está la situación.

Claro que, posiblemente, ustedes, los lectores, el aficionado, podrá preguntar, ¿y por qué no los dos?. Pues por los años, señores, por los años. Y es que ahí está el «tejemaneje». Bueno pues que existe una disposición federativa que prohíbe a los equipos de regional fichar más de dos jugadores de 26 años. Y en la Gimnástica hay jugadores que pasan de esa edad, como por ejemplo Valeriano, Diego y Minguela, (no sé si se me olvidará algún otro), pero que éstos, por haber pertenecido al club desde siempre, no ocupan plaza a los efectos citados de la edad. Dado que Diego no ha jugado en ningún otro equipo federado desde que dejó a los azulgrana, pues tampoco entra en la plaza en disputa. Sin embargo Julito sí, puesto que ya saben que fichó por el Avila y posteriormente lo hizo por los azulgrana, por lo que la norma le pilla de lleno. Por lo tanto solamente

queda una plaza que se disputan Ramos, (candidato apoyado por el presidente), y José Luis (necesidad que el entrenador quiere cubrir). Digo, opino, que se quedará éste, que entre otras cosas es el de la razón. El equipo tiene buena línea de medios.

Y sin pretender equivocarnos con el «royo» transcrito, digo que tendrán que leerlo con mucha atención. Porque, de verdad, para qué vamos a engañarnos, yo tampoco lo entiendo muy bien.



UNA DE PORTEROS: ¡MARCHANDO!

¡Vaya temporada, y no ha hecho más que empezar, que nos está dando este «tío» con el tema de los porteros!. Seguro estoy de que alguno al leer el comentario piensa así de quien esto escribe. Y hasta le tengo que decir que tiene razón. Pero a fuerza de ser «pesado», les manifiesto que la G. Segoviana, (léase su presidente), está empeñado en traer hasta estos lares a Salamanca, que en la actualidad es el suplente en el conjunto de San Fernando de Henares. Yo, que no entiendo «na», le digo que no; y el presidente, que entiende, además de otras muchas cosas, de «pasta», dice que sí. Bueno, pues eso, que se admiten apuestas. Pero que sean baratas.

A título de rumor me dijeron el otro día que podría ser que la G. Segoviana se entendiera con un portero de un equipo catalán que está realizando el servicio militar en Segovia. ¿Será verdad?.

MINI CRISIS

Hasta en el fútbol. ¿Y por qué no?, a ver. A los políticos de este país, ya sean buenos o de los otros, no les hace dimitir ni el «lucero del alba», pero a un directivo de club se la «juegan» con su portero, dice «hasta aquí hemos llegado» y sale por la puerta tan campante. Y es que, como yo digo, la política y el deporte son «amores distintos». Bueno, que eso, que la noticia tiene color rojiblanco y que existen enfrentamientos por un qui-ta-me este portero de aquí, y que se vaya allí. Y ustedes podrán pensar lo que quieran, porque la libertad de pensamiento, mal que tal, funciona, siempre que ustedes no se excedan, claro está, pero o declaramos esta temporada la de los porteros, o no se va a presentar ocasión mejor para ello.

Y como ya me pasé del espacio habitual, y pese a tener que contarles más cosas, —no se preocupen que de porteros no era—, les emplazo para mañana. Y perdón por el «royo macareno». Ea.

J.M.ª

TELEGRAMAS DEPORTIVOS

CICLISMO

Vicente Belda ha sido el vencedor del Gran Premio de Náquera (Valencia), que se celebra por segunda vez con carácter abierto. La segunda plaza fue para Vilardebó.

BOXEO

El galés Hohnny Owen, noqueado el viernes por Lupe Pin- tor en Los Angeles, ha mejorado ligeramente, según los médicos del hospital de California donde está internado.

FUTBOL

El West Ham United, de Inglaterra, ha presentado recurso contra la sanción de la Unión Europea de Fútbol Asociado (UEFA) de cerrar su terreno de juego por dos encuentros en competiciones europeas interclubes.

TENIS

El español Angel Giménez ha sido derrotado por el sueco Kjell Johansson en el partido jugado ayer, correspondiente al primer turno del Torneo Open Internacional de Tenis, que se disputa en Ginebra.

KARATE

El Palacio de Deportes de Madrid será el escenario del quinto Campeonato del Mundo de Karate, que se celebrará del veintisiete al veintinueve de noviembre.

La quiniela

Según la vemos para la jornada próxima:

R. Sociedad-At. Madrid	1 x
Hércules-Osasuna	1
Barcelona-Valencia	1 x
Salamanca-Gijón	1 x 2
Zaragoza-Español	1
Real Madrid-Murcia	1
Valladolid-Sevilla	1
Almería-At. Bilbao	1
Baracaldo-R. Vallecana	1 x 2
D. Alavés-Granada	1
Cádiz-Castilla	1
Castellón-Elche	1 x 2
Linares-Burgos	2
Huelva-Santander	1



El PSOE pide que se cite a la Comisión de Campos de Fútbol

La Agrupación Provincial de Segovia del Partido Socialista Obrero Español nos remite el siguiente comunicado, sobre la moción que presenta el grupo de concejales socialistas para su inclusión en el Orden del Día del Pleno Ordinario a celebrar el próximo día 25 de septiembre, por esta corporación.

«Ante la no convocatoria de la Comisión de Campos de Fútbol, el grupo de concejales socialistas somete a la aprobación del Pleno lo que sigue:

1.- Que sea citada por parte del Ayuntamiento la Comisión Gestora de los Campos de Fútbol no más tarde de la 1.ª semana del mes de octubre.

2.- Que tomen medidas urgen-

tes para que los campos de fútbol puedan ser utilizados (tanto para entrenamientos como competiciones) por los equipos de la ciudad.

3.- Que se estudie por parte de la Comisión de Juventud y Deporte se emita informe previo estudio ponderado de la posibilidad de ceder para sudadecuación y utilización del campo de «EL PENASCAL» a quien pudiera interesar y de manera especial a los equipos más significativos de la ciudad.

4.- Que la Comisión de Juventud y Deporte sea reunida para que se le informe y acuerde dictamen sobre la gestión de los campos de fútbol, y la situación de estos campos en la ciudad.

CICLISMO

Pedro Delgado, vencedor del XVI Premio Cristo del Caloco

Organizada por la Sociedad Ciclista y patrocinada por el Ayuntamiento de El Espinar, se celebró en esta localidad el XVI Premio Cristo del Caloco, reservado para aficionados de 1.ª y 2.ª. La prueba consistió en dar quince vueltas a un circuito semi-interurbano, completando un total de 68 kms.

Una vez dada la salida, que fue presenciada por un numeroso público, pasó en primer lugar por línea de meta el segoviano Salvador Sanz, seguido por el pelotón. En la segunda vuelta, se puso en cabeza José Julián Camba, del D. Otero Peugeot. Ya en la cuarta vuelta, pasó en primera posición el segoviano Pedro Delgado del G.D. Gaylo-Vanguard, seguido de Fabián García, del G. José Riegos Lomba; tras ellos un pelotón de siete corredores. Delgado sacó en la quinta vuelta una ventaja de 30 segundos, que fue aumentando en vueltas sucesivas. El fuerte ritmo que impuso, le hizo doblar a casi todos los corredores.

Pedro Delgado consiguió animar la carrera que fue seguida con gran interés por el público asistente. Además, con su gran

labor, ha conseguido convencer a todos de que es el ciclista más completo con que cuenta en estos momentos el ciclismo español en su categoría.

Entró en solitario, en línea de meta, sacando un tiempo de 5 minutos 20 segundos al segundo clasificado.

CLASIFICACION FINAL

1.º Pedró Delgado, G.D. Gaylo-Vanguard, 1-20-25; 2.º Fabián García, Cesantesa J. Riegos Lomba 1-25-45; 3.º Nicolás Sánchez, G.D. Otero, 1-26-14; 4.º Evaristo Portela, C.J. Riegos Lomba, 1-26-17; 5.º Rafael Romero, (Madrid), 1-26-18; 6.º José Julián Camba, G.D. Otero, 1-26-40; 7.º Alfonso Martín, (Segovia), 1-26-41; 8.º Juan Antonio López, G.D. Otero, 1-26-59; 9.º Jacinto Garrido (Segovia), 1-27-15; 10.º Angel López, G.D. Otero, 1-28-13; 11.º Salvador Sanz, (Segovia), 1-30-10; 12.º Carlos Díez, (Segovia), 1-13-10.

Al final de la prueba fueron entregados los trofeos y los premios en metálico, por miembros de la corporación municipal.

J. FUENTENEbro

FULBOL-SALA

Segundo campeonato «24 horas»

Asociación Española del Deporte Especial para Minusválidos Psíquicos.- Se pone en conocimiento que todos los Clubs que deseen participar en este Segundo Campeonato, pueden inscribirse desde el día 25 de septiembre hasta el 8 de octubre para los de la provincia, y el día 10 del mismo mes para los de la capital.

El lugar de inscripción será en la Delegación Provincial de Fútbol, (Campo Municipal de La Albuera), de 7 a 9 de la noche, excepto sábados.

La cuota de inscripción es de 5.000 pesetas.

Se fija la edad mínima para poder participar en este II Campeonato, en 15 años.

MOTOCICLISMO

Gran carrera de Enrique Delgado en Valladolid

Discreta actuación de Horcajo y Navajo en Arganda

El pasado domingo se disputó en Valladolid el II Trofeo de Velocidad Ciudad de Valladolid, organizado por el Moto Club Turismo y patrocinado por el Ayuntamiento vallisoletano. La prueba estaba abierta a pilotos super-senior y junior participando en esta última Enrique Delgado con Arisco.

Ya en los entrenamientos, disputados el sábado por la tarde, Enrique demostró sus posibilidades de cara a la competición propiamente dicha, marcando el tercer mejor tiempo de cerca de veinticinco pilotos de varias provincias castellanas.

El domingo, el representante del M.C. Eresma, sufrió una tonta caída en los entrenamientos libres, rompiendo una pequeña varilla del freno trasero que no se pudo reparar para la carrera.

Se da la salida y Enrique tarda bastante en arrancar su máquina pasando por meta en el puesto 17 en la primera vuelta. A partir de este momento, inicia una magnífica recuperación que le lleva en pocas vueltas a los primeros puestos. Mediada la carrera comienza a llover, viéndose Enrique su rápida ascensión truncada ya que llevaba neumáticos para piso seco. Aún así y sin apenas freno trasero, logró finalizar en cuarta posición. Muy buena pues su carrera y el domingo a repetir el buen sabor

de boca que nos dejó Enrique en Valladolid. La carrera del Jarama, sólo para pilotos junior y gratuita la entrada, puede servir para confirmar su buen andar sobre su Arisco.

Pasando al Moto Cross, el domingo se disputó en Aranda la última prueba puntuable para el Campeonato Dos Castillas y León categoría junior 74 y 250 cc. José Horcajo en 74 y Julio Navajo en 250 fueron los representantes del M.C. Eresma y su actuación podemos calificarla de discreta.

Horcajo, con una moto perfectamente preparada, no dio el rendimiento deseado. En la primera manga finalizó en novena posición y en la segunda sexta. Pepi va muy deprisa, tanto como los hombres de cabeza, pero cae demasiado y sale bastante mal. Creo que no se pueden correr sólo las siete u

ocho competiciones del Dos Castillas y León. Su categoría, 74 cc, no se distingue por abundancia de carreras, pero, prácticamente todos los que la siguen, participan en la de 250 cc. que tiene todos los domingos competiciones en varias provincias cercanas. De esta manera se encuentran perfectamente preparados físicamente, con una experiencia y seguridad que Pepi no tiene.

Mi consejo, es que participe en 250, aunque sea con una máquina vieja y que se tome el mayor interés posible en la 74.

José Bermejo, no pudo participar en la prueba ya que su máquina se encontraba averiada.

En 250 cc. Julio Navajo va cogiendo el aire a las carreras. En Arganda, finalizó las dos mangas, 13 y 17 respectivamente, viéndose cada día más seguro.

A.C.

SUCESOS

DESARTICULADA LA BANDA DEL «NISON»

Madrid, 24.— La Policía ha desarticulado la banda del «Nison», cuyos miembros son los presuntos autores de diecisiete atracos a establecimientos comerciales, ocho asaltos a transeúntes, diecinueve sustracciones de bolsos y robo de once automóviles.

Asimismo, son los supuestos autores del apuñalamiento de los propietarios de dos panaderías de Carabanchel, zona donde solía actuar la banda. Las edades de los ocho detenidos oscilan entre los 13 y los 20 años.

INDUSTRIA TEXTIL SEMIDESTRUIDA POR EL FUEGO

Manlleu (Barcelona), 24.— A primeras horas de la noche de ayer se produjo un incendio en la fábrica de «Hilaturas Manlleu», que destruyó toda la sección de hilados derrumbándose tejado y parte de muros del edificio. La causa del incendio fue debida a un cortocircuito que prendió rápidamente por toda la nave. No hubo que lamentar desgracias personales a pesar de estar trabajando en aquellos momentos un buen número de obreros.

INCENDIO PROVOCADO EN LA SEDE DE LA DELEGACION DE CULTURA DE EL FERROL

El Ferrol, 24.— Un incendio provocado se registró en la sede de la Delegación de Cultura de esta localidad, en el edificio número 75 de la calle Canalejas, donde también se ubica la sede del centro de gestión para El Ferrol y comarca, informa «La Voz de Galicia».

Aunque se desconocen los móviles del incendio, se descarta el robo, pues los responsables de la Delegación no han echado en falta ninguno de los objetos de valor que allí se encontraban.

A PUNTO DE ECHAR AL FUEGO UNA BOMBA INSTALADA DENTRO DE UNA VIGA DE MADERA

Isla de Arosa (Pontevedra), 24.— Una viga de madera, en cuyo interior se hallaba una bomba, estuvo a punto de ser utilizada para alimentar el fuego de la cocina de un bar.

Juan José, propietario del «Bar Saratoga» había encontrado la viga hace dos años en la playa, trasladándola a su domicilio, para alimentar el fuego de su cocina. Intentó echarla al fuego pero no le cabía en la cocina y decidió cortarla. Al llegar a la bomba con la sierra, Juan José provocó que aquella se incendiara, produciéndose una llamarada que al salir del interior le quemó el pantalón.

Avisada la Guardia Civil, desactivó la bomba en un descampado.

HALLADO EL CADAVER DE UN ALEMAN EN EL PUERTO DE PALMA DE MALLORCA

Palma de Mallorca, 24.— El cadáver de un súbdito alemán identificaco como Armin Peter Kappenstein, de 40 años ha sido hallado a primeras horas de la mañana de ayer en aguas del puerto de Palma.

El cuerpo se hallaba en el baradero de Porto Pi, y según todos los indicios parece que el fallecimiento se debió a asfixia por sumersión.

Deportes en Segovia

GIMNASIA RITMICA

El día 1.º de octubre se pretende que dé comienzo el curso de Gimnasia Rítmica en nuestra ciudad. No hay que decir, porque sabido es, que el atractivo que tiene esta parcela deportiva en Segovia es extraordinario. El pasado curso muy cerca de 160 niñas tomaron parte en el mismo, y hasta decimos que hubo que cerrar la mano puesto que las monitoras no daban para más. En esta ocasión todas aquellas niñas comprendidas entre 6 y 12 años que deseen intervenir, pueden llevar a efecto sus inscripciones en la Casa del Deporte, Av. del Padre Claret, de 5 a 7 de la tarde.

BALONCESTO

El próximo domingo, 12 de la mañana, el Imperio va a celebrar su primer y único encuentro pre temporada en Segovia. El equipo oponente será el Real Madrid junior, y tal encuentro promete ser interesante. Y fundamento este aserto en el hecho de recordar que en la temporada anterior ya se enfrentaron ambos equipos, venciendo entonces el Imperio. Cuestión que dejó mal sabor en la expedición madridista. Lógico es, por tanto, que acuda el domingo a intentar devolver la derrota. Por otra parte el hecho de poder ver cómo está actualmente la «puesta a punto» del cuadro segoviano de cara a la temporada oficial, que comienza el día 5 de octubre, llevará a muchos aficionados hasta el «Emperador Teodosio».

J.M.ª

Lea

CINCO HORAS CON MARIO

de Miguel Delibes

y profundice en los personajes de esta gran obra teatral

— De venta en todas las librerías —

FERRER SALAT: ES NECESARIO EL DIALOGO PARA SALIR DE LA CRISIS

El sistema financiero es mucho peor que hace unos años

«Es necesario el diálogo permanente entre el Gobierno, las organizaciones empresariales y otras fuerzas sociales, para sacar adelante la economía española», ha declarado, en el programa «España a las ocho», de RNE, el presidente de la «CEOE», Carlos Ferrer Salat.

En opinión del líder empresarial, para superar la crisis es además imprescindible relanzar la inversión privada, poniendo en marcha los siguientes medios: invertir en energía; invertir en construcción de viviendas; fomentar el ahorro y mejorar la financiación, para facilitar la consecución de créditos a corto y largo plazo.

Carlos Ferrer Salat dijo más adelante que «los empresarios están de acuerdo con el Gobierno en que es urgente luchar contra el paro, aunque discrepan de los planteamientos gubernamentales en el sentido de que la mejor forma de hacerlo sea por medio de la inversión pública. En los últimos años ha disminuido la inversión del Estado».

Añadió el señor Ferrer que hasta estos momentos había visto tres o cuatro programas económicos, algunos muy bien hechos, pero que creía que lo fundamental es la labor que se haga día a día.

En otro momento de la entrevista, el presidente de la «CEOE» afirmó que «la situación de la empresa es mala. Las suspensiones de pagos son continuas y no cesan. Incluso se incrementan y, en consecuencia tememos que el paro también se va a incrementar. La reforma fiscal que ha habido ha perjudicado mucho al ahorro y a la inversión, y éstos son objetivos fundamentales. El sistema financiero es en estos momentos mucho peor que hace unos años,

por ejemplo 1960. Hay que conseguir unos créditos a largo y medio plazo que normalmente no existen».

LA «CEE» PREOCUPADA POR EL AUMENTO DE LAS IMPORTACIONES DE CALZADO

La industria del calzado de la Comunidad Económica Europea manifestó su inquietud ante el incremento de las importaciones comunitarias de este producto, especialmente las procedentes de España, Rumania y Checoslovaquia.

Las estadísticas demuestran que las importaciones de calzado aumentaron en la CEE entre un 35 y un 50 por ciento (según los diferentes países miembros) durante los cinco primeros meses de 1980. La situación puede empeorar si Canadá y Australia llevan a efecto sus intenciones de disminuir los contingentes de importación de calzado fabricado en la CEE.

La industria del calzado pidió a las instancias rectoras de la Comunidad la adopción de medidas concretas, entre ellas un control de las importaciones más restrictivo.

APRENDA INGLES

rápidamente, sin problemas, con

HELEN

(profesora nativa)

EL MAS MODERNO Y EFICAZ METODO DE ENSEÑANZA AUDIOVISUAL

Teléfono 41 18 71

Acuerdo entre COEPA y la UGT para la revisión salarial

Alicante, 24. — Ha sido firmado el acuerdo entre la C.O.E. P.A. (Empresarial Alicante) y la Unión General de Trabajadores sobre revisión salarial, en vista del aumento experimentado por el índice de precios al consumo.

Firmados los convenios de los comercios de los comercios textiles y de la piel de Guipúzcoa

San Sebastián, 24. — Han sido firmados los convenios del comercio textil y de la piel de Guipúzcoa, al llegarse a un acuerdo entre los representantes de las centrales sindicales y de las patronales de los gremios, en una reunión celebrada, en San Sebastián.

UGT se opone a la entrega de locales a CC. OO.

Alicante, 24. — UGT se opone a que sean adjudicados a CC. OO. doce locales de la provincia pertenecientes a la antigua CNS y que la central comunista ha solicitado recientemente en el Gobierno Civil. Para el sindicato socialista, esos locales forman parte de su patrimonio histórico anterior a 1.939.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HOY HACE 50 AÑOS DECIA:

AYER SE CONSTITUYO EL ATENEO SEGOVIANO

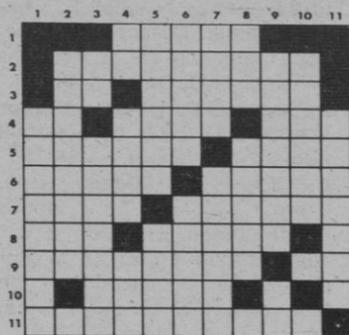
Ayer, a las seis de la tarde, se verificó en uno de los salones del Círculo Mercantil e Industrial, la anunciada reunión previa para constituir el Ateneo Segoviano, necesidad que se dejaba sentir aquí, para que cuentes con un centro de cultura a propósito, quienes desean exteriorizar sus inquietudes espirituales beneficiosas para la capital y su provincia.

Presidió la reunión, en nombre de los organizadores, nuestro compañero Alberto Camba, el cual, con breves y certeras palabras, explicó a los reunidos el objeto de la convocatoria, dando a conocer lo que será el futuro Ateneo, que tendrá un carácter amplio, distinguiéndose por su hospitalario acogimiento y en el que se prescindirá, en absoluto, de la política y no se permitirán discusiones religiosas.

Apuntó el señor Camba algunos de los proyectos en cartera siendo uno de los principales el establecimiento de un intercambio cultural con otros Ateneos de la región castellano-leonesa, abrigándose el propósito de dar cabida en ese centro lo mismo a los que se dedican al cultivo de la inteligencia que a los que se ganan el sustento con manuales ocupaciones; pues se desea que convivan allí fraternalmente el obrero y el hombre de ciencia, sin especializaciones de ningún género, como lo patentiza uno de los artículos del Reglamento, en virtud del cual podrán pertenecer al naciente organismo todos cuantos se sientan encariñados con Segovia y anhelan la prosperidad de la provincia.

Para dar mayor facilidad a los que aspiren a pertenecer al Ateneo, se han establecido dos cuotas: una general, de tres pesetas y otra especial, de una cincuenta, para estudiantes y obreros.

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES: 1: Hierro combinado con carbono que adquiere gran dureza y elasticidad. 2: Persona encargada de la custodia y distribución de los caudales de una dependencia pública o particular (PI). 3: Pro-nombre de persona. Río español de la vertiente Cantábrica. 4: Consonante. Madero largo y grueso que sirve para sostener techos. Olfateé. 5: Cristiano que en materia de fe se opone con pertinacia a lo que cree y propone la Iglesia católica. Al revés, ensenada. 6: Nombre de mujer. Animal de caza o pesca. 7: Martillo grande de madera. Cualquiera de los días de la semana, excepto el sábado y el domingo (PI). 8: Al revés, enlacé. Al revés, dirija y gobierne una embarcación. 9: Al revés, rebeldía, porfiado y tenaz en mantener un error. Consonante repetida. 10: Hermano de Moisés. Adivinación por medio de suertes supersticiosas.

VERTICALES: 1: Chozo (PI). 2: Natural de cierta ciudad española (Femenino). 3: Existe. Salir un líquido al exterior en gotas a través de los poros o intersticios. 4: Carta de la baraja. Cortina o tela que cubre y oculta alguna cosa. Al revés, letra griega. 5: Alberga. Al revés, marcharte. 6: Funda, instituye levanta. Cuerpo sólido que se extrae por destilación de los aceites de alquitrán, usado como antiséptico en la medicina. 7: Echada la red. Hueso de la pierna. 8: Conjunción distributiva. Al revés, antigua región de Asia. 9: Al revés, medroso. Nota musical. 10: Da consuelo, placer, esparcimiento en los trabajos. 11: Irritáseme, enojáseme.

SOLUCION

HORIZONTALES: 1: Ace- ro. 2: Tesoros. 3: Os. Bida- soa. 4: CL. Viga. Oil. 5: Here- je. adar. 6: Adela. Pieza. 7: Mazo. Ferras. 8: InU. eeram. 9: zamúnc. MM. 10: Aaron. 11: Sortilegio. VERTICALES: 1: Chamí- zos. 2: Tolcedana. 3: Es. Rezu- mar. 4: As. Velo. nat. 5: Co- bija. etri. 6: Erige. Fenol. 7: Reda. Peroné. 8: Ora. al- rac. 9: osodelm. SI. 10: Sola- za. 11: Airáseme.

bolsa de madrid

BANCOS Y SEGUROS

Bilbao	239	238
Atlántico	223	223
Central	271	268
B. E. de Crédito	224	221
Exterior E.	212	210
Hispano A.	228	225
L. Quesada	—	—
Pastor	268	268
Popular E.	268	264
Rural y M.	—	272
Santander	272	271
Vizcaya	248	246
Úrquijo	137	136
Bankinter	120	120
Bankunión	117	117
U. y Fénix	303	300

ELECTRICIDAD, ...

Fenosa	55,5	56
Hidroel. Española	68	69
Iberduero	65,5	66
Unión Eléctrica	69	69,75

SIDEROMETALURGICAS

Altos Hornos Vizcaya	9,25	9,75
Citroen H.	—	—
Duro Felguera	—	63
Fasa-Renault	86	86

Femsa	—	30,50
M. de Santa Ana	—	52
Seat	23	22

QUIMICAS Y TEXTILES

Cross	30,50	—
Hidro Nitro	29,50	—
Papelera Española	—	—
P. Leiza Sarrió	—	—
P. Reunidas	—	—
U. Exp. Río Tinto	29,50	28,25
Unión Resinera	—	—

INMOBILIARIAS Y AUXILIARES DE LA CONSTRUCCION

Cristalería E.	144	—
Dragados y C.	—	110
Port. Valdeirribas	—	99

MONOPOLIOS

Campsa	202	202
Tabacalera	119	118,50
Telefónica N. E.	62,75	63,75

VARIAS

Finanzauto	72	71
Galerías Preciados	34	33

Empresa Nacional Electrodomésticos

NECESITA

REPRESENTANTES

LIBRES PARA ZONA SEGOVIA
Interesados, llamar teléfono 717 24 94, Madrid,
de 14 a 16 horas.

Abstenerse personas no introducidas.

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

ALQUILARIA habitación para una o dos personas, céntrico y extraordinaria familia. Teléfono 411637.

NECESITO piso en Madrid para estudiantes, zona céntrica. Teléfonos 421832 y 414520.

ALQUILO piso para estudiantes o dormir. Teléfono 412297.

SE alquila habitación para señorita. Teléfono 429524.

SE alquila piso amueblado, todo exterior, temporada escolar. Teléfono 414858.

SE alquila piso céntrico amueblado. Teléfono 413527 (10 a 12 mañanas).

ALQUILO piso nuevo amueblado, calefacción central. Teléfono 423742.

NECESITO piso o apartamento sin muebles. Teléfono 412587.

SE alquila piso para estudiantes. Teléfono 413119.

ALQUILO piso céntrico, amueblado, temporada escolar. Telf. 420047.

ALQUILO piso amueblado, calefacción y agua central. Teléfono 422097.

ALQUILO piso de lujo. Teléfono 413234.

ALQUILO habitación, céntrica, temporada escolar. Teléfono 415759.

ALQUILO piso por temporada. Teléfono 421305.

BOLSA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

- NO COMPRE NI VENDA PISO
 - NO COMPRE NI VENDA CASA
- sin consultar con
INMOBILIARIA LLANCASA
Ladreda, 25-1.º 425358

LLANCASA. Pisos en construcción, diversas zonas, varias dimensiones. Máximas facilidades.

LLANCASA. Piso La Albuera, 3 dormitorios, calefacción, todo exterior. Facilidades.

LLANCASA. Pisos nuevos, 4 dormitorios y garaje, frente Estación. Facilidades.

LLANCASA. Piso Cervantes, interesante para oficinas, consultas, despachos, vivienda, etc.

LLANCASA. Chalet estilo antiguo, 600 metros más parcela. Pelayos del Arroyo. Facilidades.

LLANCASA. Chalet en Cuéllar con parcela de 9.000 metros. Facilidades.

LLANCASA. Casa labranza, con huerto, construcción de piedra. El Guijar.

LLANCASA. Chalets: La Losa, Las Navillas, etc., precios interesantes. Facilidades.

LLANCASA. Apartamentos: Segovia, La Granja, La Losa y Parque Robledo.

LLANCASA. Parcelas: La Losa, Palazuelos, Ctra. de Madrid, La Granja, Torrecaballeros.

LLANCASA. Locales varias dimensiones, los más comerciales de Segovia.

LLANCASA. Solares edificables en Segovia y provincia de varias dimensiones.

LLANCASA. Vende pisos, solares, locales, naves industriales, casas viejas, fincas rústicas y urbanas. Rapidez y absoluta reserva. Informes: Ladreda, 25-1.º 425358.

MIGUEL Tovar: Agencia Propiedad Inmobiliaria. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

TOVAR. Ultimos pisos Ezequiel González. Edificio Sousa. facilidades seis años.

TOVAR. Piso calle Daoiz, tres dormitorios. Servicios centrales, garaje. Apartamentos Alhóndiga.

TOVAR. Traspaso Bar Rosado, muy acreditado. San José. Precio interesante.

TOVAR. Piso señorial plaza San Esteban, 170 metros, cuatro dormitorios.

TOVAR. Pisos Vía Roma. 4 dormitorios, garaje; La Albuera, etc.

TOVAR. Pisos Los Castillos, 4 dormitorios, 5 plantas. Conde Sepúlveda, etc.

TOVAR. Finca junto a Fábrica Moneda, 5.500 metros, luz, teléfono y agua.

TOVAR. Traspaso locales Gobernador Fernández Jiménez, oficinas Fernández Ladreda, frente Guardia Civil; local «Cedros», 250 metros, instalable cualquier comercio. Oportunidad.

TOVAR. Fincas carretera La Granja, 10.000 y 30.000 metros. Facilidades.

MIGUEL Tovar: Los mejores vendedores si quiere comprar, los mejores compradores si quiere vender. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

APIMOSA, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compraventa de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º, telf. 413795.

COMPRAS

ANTIGUEDADES, armas antiguas, monedas, muebles y menudencias. Teléfono 415214.

COMPRO ancas de rana. Restaurante La Oficina.

ENSEÑANZA

PARA idiomas, Eurolenguas, inglés, francés. Ladreda, 18.

OPOSICIONES Bancos y Cajas de Ahorro. Reanudo clases 1 de octubre. Andrés Sánchez, José Zorrilla, 59. Teléfono 423196.

GANADOS

VENDO sementales Charolais puros en El Espinar. Teléfono 181337, y Madrid teléfono 2343280.

PASTOS

SE arriendan pastos de varias fincas grandes, término Palazuelos de Eresma. Razón: Gozalo, San Francisco, 13. Teléfono 428324.

PERDIDAS

EXTRAVIADOS tres chotos charolés, 200-220 kilos. Doroteo de Frutos, Roda. Teléfono 14.

TRABAJO

SE necesita asistenta de 10 a 4, poca familia. Teléfono 414317.

SE necesita empleada de hogar. Teléfono 427366.

NECESITO asistenta diaria. Teléfono 414847 (llamar tardes).

PARA ganadería diplomada provincia Palencia, necesitase persona atendida ganado porcino. 91-6179031, 6144561.

NECESITO pastor, hasta cien o más escusas. Casa, leña y luz. Teléfono 496153. (Ref. 14.914).

NECESITO empleada de hogar fija, buen sueldo. Telfs. 422719 - 420462.

NECESITO chica fija para Madrid. Teléfono 4131010.

SOLICITAMOS licenciado en ciencias. Colegio Peñalara, San Ildefonso. Dirigirse por escrito al colegio. (Ref. 15321).

SE necesita asistenta. Telf. 425821.

NECESITO chica. Teléfono 426743 (llamar tardes).

NECESITO muchacha, tardes libres. Teléfono 420334.

NECESITO empleada de hogar fija. Teléfono 425837.

NECESITO empleada de hogar, mayor treinta años. Restaurante La Oficina.

TRASPASOS

LOCAL 83 metros cuadrados acondicionado para negocio, oficina. Gobernador Fernández Jiménez, 14. Interesados: Teléfono 424799.

SE traspasa restaurante Casa Muñoz, renta baja. Teléfono 421072.

VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447 - 411996.

DISPONGO de furgoneta 2.000 kilos, para portes en Segovia y provincias. Teléfono 415507.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

VEHICULOS

RENAULT 4-L Super, en buen estado. Teléfono 422981.

VENDO Seat 127. Teléfono 427239.

OCASION. Vendo Citroen-8 familiar, seminuevo. Teléfono 413998 (horas de oficina).

VENDO Dyanne 6, año 78. Teléfono 421074, preguntar por Federico.

CITROEN Dianne-6, toda prueba. Teléfono 422333.

RENAULT-8 impecable. Teléfono 422333.

CITROEN CX Palas, garantizado seis meses, piezas y mano de obra a nivel nacional. Teléfono 421405.

SE vende Seat 850, toda prueba. C/ Tejedores, 42. Teléfono 429466.

PARTICULAR. 124 año 79. 350.000. 420547, de 10 a 13.

VENTAS

SE vende maquinaria de molino de piensos. Teléfono 429886.

PISOS 38.000 pesetas/mes (aproximadamente), más entrada e hipoteca. Pertierra, Ezequiel González, 30.

PERTIERRA. Viviendas muy céntricas, próxima terminación. Facilidades. Ezequiel González, 30.

LOCALES comerciales. Plaza Santa Eulalia. Facilidades. Pertierra, Ezequiel González, 30.

MAHONIAS. Locales actividad comercial y profesional. Facilidades. Pertierra, Ezequiel González, 30.

GARAJES José Zorrilla, 87, Plaza Santa Eulalia, Ezequiel González, 30. Facilidades. Pertierra, Ezequiel González, 30.

PERTIERRA. Pisos muy céntricos. Llave en mano. Ezequiel González, 30.

RODAMIENTOS Ferber, retenes, correas transmisión tornillería, cadenas industriales y agrícolas, filtros, manguetas de tractores. Travesía José Antonio, 15.

MUEBLES Lázaro. Grandes almacenes, enorme surtido; facilidades de pago. San Francisco, 34 (frente clínica Dr. Gila).

CHALET a estrenar Parque Robledo, 500 metros cuadrados, tres plantas, jardín, calefacción, pozo. Teléfono 424799.

PISCINAS, pistas de tenis y complementos. Teléfono 422097.

SE vende finca urbana en Chañe (Segovia), de unos 10.000 m2, con suministro de alumbrado, alcantarillado y acometida de agua. Teléfono 2306320, Madrid.

SE vende pesadora de panadería marca Turu, perfecto estado. MERPAN-SA. Teléfonos 421666 - 421276.

SU vivienda-chalet en Torrecaballeros, tres dormitorios, jardín-huerto privado, vistas a la sierra, desde 103 m2 construidos. 500.000 pesetas entrada, hipoteca Caja Ahorros 1.000.000, resto 4 años, 31.900 pesetas mensuales. Información teléfonos 415714 de Segovia y 2434042 de Madrid. Sábados y domingos en la Urbanización La Cerca de Torrecaballeros (frente al Horno de Asar).

TRIGO Boulmiche, trigo Rex, cebada Pallas, para siembra, tipo R-2. Finca Aldemonte (Boceguillas). 543047.

VIVIENDAS carretera Trescasas y calle Gascos. Plazas de garaje carretera Villacastín. Locales en diferentes sitios de Segovia. Inmobiliaria Constructora Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 424858.

VIVIENDAS, pisos-chalet con jardín y locales en San Ildefonso. Inmobiliaria Gómez Muñoz, San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 424858.

CONSTRUYASE su propia vivienda. Nosotros le ponemos los medios para que se ahorre muchísimo dinero. COVIVIENDA, Fernández Ladreda, 10. Teléfono 415728.

COVIVIENDA. Sistema cooperativo creado por segovianos, en beneficio de todos. Constrúyase su vivienda a precio de costo. Fernández Ladreda, 10. Telf. 415728.

PARA LENCERIA FINA Fábrica en Madrid, solicita Representante a comisión

Con experiencia en el ramo, activo y buena presencia. Edad de 28 a 38 años.

Llamar Sr. Prieto, 464 73 29 - 464 36 96

A todas las Empresas

Nuevos modelos de Impresos de Cotización a la Seguridad Social

Para facilitar el cumplimiento de las recientes normas sobre cotización de las Empresas incluidas en el Régimen General, se recuerda lo siguiente:

- Desde el primero de Octubre podrán adquirir, en las Tesorerías Territoriales, los nuevos modelos de cotización (TC-1, TC-2, TC-2/1, que sustituyen a los anteriores C-1 y C-2.) En estos nuevos impresos deberán efectuarse las liquidaciones que proceden ingresar desde el 1.º de Octubre en las entidades recaudadoras.
- Con los modelos de cotización, deberá presentarse ante la entidad recaudadora, la Tarjeta de Identificación de Empresa, que está siendo remitida por la Seguridad Social. En caso de no haberse recibido, será válido el documento acreditativo de Inscripción de Empresa u otro documento que justifique suficientemente su número de inscripción (número patronal).
- De no poder efectuarse el ingreso de las cuotas, se recuerda que para evitar sanciones es obligada e imprescindible (Ley 40/1980, de 5 de Julio) la presentación, dentro de plazo, de los documentos de cotización en su Tesorería Territorial, o Agencia de la Seguridad Social.
- Aquellas empresas autorizadas para utilizar impresos mecanizables deberán adaptar los mismos al nuevo modelaje. A tal efecto solicitarán, antes del 1.º de Octubre, la oportuna autorización en su Tesorería Territorial.

Es un mensaje de la Tesorería General de la Seguridad Social
Ministerio de Sanidad y Seguridad Social

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

MADRID

Dos atracadores, muertos y uno herido grave en intenso tiroteo con policías

Madrid, 24.— Dos atracadores muertos, otro herido muy grave y una transeunte con lesiones menos graves por herida de bala es el resultado del intenso tiroteo entablado entre unos delincuentes que acababan de atracar una entidad bancaria y miembros de la policía, informaron a «Efe» fuentes policiales.

Los delincuentes muertos por disparos de la Policía son Manuel García Asperilla, de 30 años, y José Galán Garrido, de 21. El herido es, al parecer, primo del primero y su nombre es Guillermo Asperilla Gallardo, de 18 años. La identidad de la mujer herida no se ha dado a conocer.

Según informaron a «Efe» fuentes policiales, hacia las nueve y veinticuatro de esta mañana, los tres jóvenes, enmascarados y armados con un revólver «astra» del .38 y dos pistolas del nueve corto, penetraron en la sucursal del Banco de Bilbao, situada en la Avenida del Mediterráneo, 24.

Tras amenazar a los clientes y empleados, los delincuentes se apoderaron de dos millones y

medio de pesetas e intentaron darse a la fuga, pero se toparon con miembros de la Brigada de Policía Judicial, en servicio antiatracos de la zona.

En las proximidades de la entidad bancaria comenzó un intenso tiroteo, en el que intervino también por parte de la Policía una funcionaria del Cuerpo Superior, que demostró un gran valor, según las fuentes informantes.

Tras varios minutos de intercambio de disparos —los atracadores disponían de varios cargadores, que agotaron casi en su totalidad— dos de ellos resultaron mortalmente heridos y otro con lesiones muy graves.

En un helicóptero policial que efectúa vuelos continuos por diversas zonas de Madrid, y que se presentó en el lugar de los hechos a los pocos minutos, fue trasladado a la residencia sanitaria «La Paz» Manuel García, donde ingresó cadáver. José Galán falleció en la Ciudad Sanitaria Provincial, a donde fue trasladado con urgencia, junto con

el tercer atracador. Una mujer que caminaba por el lugar del tiroteo recibió un disparo perdido en un muslo y fue trasladada al hospital «Francisco Franco», donde la apreciaron una herida de pronóstico menos grave.

El grupo 11 de la Brigada de Policía Judicial que intervino en la operación antiatracos, recuperó las tres armas de los atracadores, así como la totalidad del dinero sustraído y un «Chrysler 150» utilizado por los delincuentes.—Efe.

Rodríguez Sahagún:

No creo ni en la eficacia ni en la necesidad de la intervención de las fuerzas armadas contra el terrorismo

Vitoria, 24.— «No creo ni en la eficacia ni en la necesidad de la intervención de las Fuerzas Armadas en los ataques contra el terrorismo», manifestó el ministro de Defensa, Agustín Rodríguez Sahagún, durante una rueda de prensa celebrada esta mañana en Vitoria.

El ministro de Defensa añadió, sobre el mismo tema, que «en todo caso la Constitución es muy nítida al respecto y si en algún momento tuviese que haber una intervención de las Fuerzas Armadas sería en los términos que establece la Constitución».

«Creo de todas formas —añadió— que ese momento no ha llegado y creo sinceramente que a quienes les corresponde la lucha contra el terrorismo es a las Fuerzas de Seguridad del Estado».

El señor Rodríguez Sahagún manifestó también en la rueda de prensa que para luchar contra el terrorismo «tienen que cerrar filas todas las fuerzas políticas, por lo menos, todas las que no están con el terrorismo, tenemos que cerrar filas todos los que creemos en el Estado, en las leyes y en la convivencia pacífica».

En relación con la moral de los mandos del Ejército en el País Vasco, el ministro de Defensa señaló que «la moral es altísima». Efe.



El cuadro médico de la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social La Paz, de Madrid, que el pasado día 19 reimplantó un brazo al joven almeriense Antonio Belmonte Alonso, celebró ayer una rueda de prensa para informar del resultado de la operación. Al parecer, el estado general del paciente, así como el de la operación de reinjerto, es bueno, aunque no se descarta todavía la posibilidad de que pueda producirse alguna infección que comprometa el éxito de su recuperación. Como se sabe, una operación similar fue realizada hace dos años en Las Palmas a un joven que, en la actualidad, ha recuperado casi totalmente las funciones de su brazo. Sobre estas líneas, el joven Antonio es visitado por su madre en la unidad de traumatología.

EN TELEGRAMA

ESPAÑA

TODAVIA NO HAY FECHA CONCRETA para la anunciada rueda de prensa con el presidente Suárez, aunque es casi seguro que la misma podría llevarse a cabo en el transcurso de la próxima semana, según han informado a «Efe» fuentes oficiales.

LA AMPLIACION DE PLANTILLAS de cuerpos docentes y la concesión de suplementos de crédito para ayudas de enseñanza y contratación de personal docente y auxiliar, se contienen en un real decreto-ley de medidas urgentes para la iniciación del curso escolar que hoy publica el B.O.E.

EL MINISTRO DE ECONOMIA Y COMERCIO Juan Antonio García Díez, y el presidente de la CEOE, Carlos Ferrer Salat, intervendrán, los días 25 y 26, en la inauguración de las jornadas de productividad que organiza la Confederación Española de Organizaciones Empresariales.

«**EL NUMERO DE NIÑOS** que sufren malos tratos aumenta cada día», según ha manifestado a «Efe» el doctor Jesús García Pérez, médico que atendió a la niña de dos años, Juana Díez Antón, que falleció el pasado viernes en el hospital del Niño Jesús, como consecuencia de los presuntos malos tratos que recibió de sus padres.

EXTRANJERO

IRAK EXIGIÓ HOY la rendición de tres ciudades que sus Fuerzas Armadas han logrado sitiar en la zona de Abadán, donde se encuentra la refinería más grande del mundo, según una emisión de Radio Bagdad captada aquí. El plazo acaba a las 5 de la tarde.

LAS MEMORIAS del almirante Americo Thomas, último presidente del régimen salazarista, en Portugal, que ocupó el cargo desde 1958 hasta el 25 de abril de 1974, serán publicadas el próximo mes de noviembre.

MALAGA

Probable instalación de una fábrica de componentes de armamento

Málaga, 24.— La Confederación de Empresarios de Málaga según informa la revista que edita, «Gestión Empresarial», ha solicitado la creación en Málaga de una industria de componentes para la defensa.

La petición figuraba ya en el estudio que la Confederación de Empresarios Andaluces entregó al presidente Suárez sobre actuación urgente en Andalucía y ha sido reiterada en una reciente entrevista mantenida por el presidente de la Confederación Empresarial malagueña, Alfonso Sánchez Pinilla, con el ministro de Defensa, Agustín Rodríguez Sahagún, a quien se pidió que tuviera en cuenta a la provincia malagueña a la hora de ejecutar los proyectos de industrias de armamentos que al parecer figuran en los planes del Ministerio para ir disminuyendo la dependencia exterior en la materia.

Se concretaría la fabricación especialmente en componentes electrónicos por su carácter no contaminante, elevado número de puestos de trabajo, alto valor añadido, generación de pequeña industria auxiliar, etc.

IRAN

Los iraquíes ocupan una ciudad

Beirut, 24.— Las Fuerzas del Ejército iraquí, que invadieron ayer la parte central de la región occidental de Irán, lograron ocupar esta mañana la ciudad fronteriza de Qasr-e-Shirin, informaron fuentes militares iraquíes. Según los comunicados emitidos con anterioridad por el mando militar de Bagdad, las tropas iraquíes mantuvieron cercada la ciudad iraní desde la tarde de ayer.—Efe.

Dura crítica de Fraga a Suárez

«Votar a este señor es votar al desastre»

Madrid, 24.— Con una gran dureza y una forma verbal directa, y a veces humorística, Manuel Fraga, líder de Alianza Popular y portavoz de Coalición Democrática, atacó en el curso de una cena con informadores políticos, al presidente del Gobierno. Fraga, que empezó por negar cualquier intención de figurar en un Gobierno —sea cual fuere su carácter— antes de las próximas elecciones, hizo algunas reflexiones críticas sobre el jefe del Ejecutivo, algunas de ellas especialmente virulentas: «Espero que la vida no me ponga en la tesitura de tener que entrar en un Gobierno con él», «no va a conseguir el milagro económico que ahora pretende», «Suárez quisiera un Parlamento como las Cortes anteriores», «votar a este señor es votar al desastre», «me he negado a hablar con él; no conduce a nada» y «él no quiere elecciones anticipadas».

Especialmente crítico se mostró también Fraga Iribarne con la fórmula ofrecida por el Gobierno, y aceptada por el PSA, para resolver el contencioso autonómico andaluz.